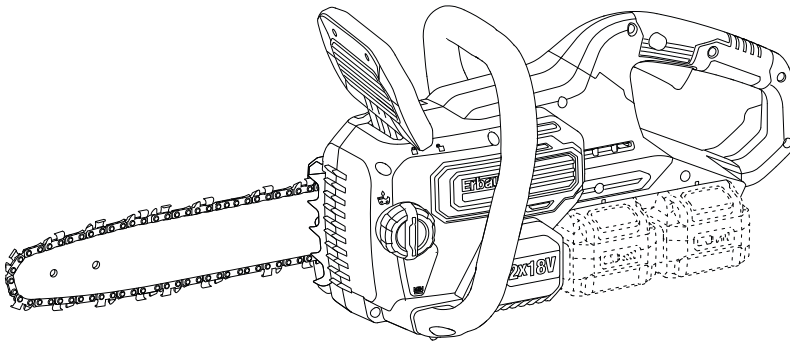




Erbauer



MNL_ECSCG18-Li_V02_19/09/18

ECSG18-Li

EAN: 3663602461982



ES Manual original

PT Instruções Originais



ES Descripción del producto

PT Descrição do produto



ES Instrucciones de seguridad

PT Instruções de segurança



ES Montaje

PT Montagem



ES Uso

PT Utilização



ES Cuidado & mantenimiento

PT Cuidado e manutenção



ES Garantía

PT Garantia



ES Declaración de conformidad

PT Declaração de Conformidade

ES ¡ADVERTENCIA! Por favor lea atentamente todas las advertencias de seguridad y asegúrese de haberlas entendido bien antes de manipular el producto.

PT AVISO! Por favor, leia cuidadosamente todos os avisos de segurança e assegure que os compreendeu completamente antes de manusear a ferramenta.



- ES**
1. Rueda dentada
 2. Agujero de lubricación
 3. Cadena de la motosierra
 4. Barra guía
 5. Parachoques estriado
 6. Protector delantero para manos
 7. Asa delantera
 8. Botón de bloqueo
 9. Asa trasera
 10. Gatillo de arranque
 11. Entradas de aires
 12. Baterías (x2) *
 - a. Botón de desbloqueo*
 - b. Botón de potencia*

13. Salidas de aire
14. Oil level gauge
15. Chain oil tank cap
16. Guide bar cover
17. Drive sprocket cover
18. Chain tension knob
19. Clamping knob
20. Chain tensioning pin
21. Positioning pin
22. Thread hole
23. Drive sprocket
24. Fastening bolt
25. Oiling port
26. Chain direction indicator
27. Positioning hole

- PT**
1. Roda dentada
 2. Orifício de lubrificação
 3. Corrente da serra
 4. Barra de guia
 5. Para-choques ranhurado
 6. Proteção frontal da mão
 7. Pega dianteira
 8. Botão de bloqueio
 9. Pega traseira
 10. Interruptor de comutação
 11. Entradas de ar
 12. Conjuntos da bateria (x2) *
 - a. Botão de desbloqueio*
 - b. Botão da barra de energia*
 13. Saída de ar

14. Medidor do nível de óleo
15. Tampa do tanque de óleo da corrente
16. Cobertura da barra de guia
17. Cobertura da roda dentada de acionamento
18. Botão de tensão da corrente
19. Botão de aperto
20. Pino de tensão da corrente
21. Pino de posicionamento
22. Orifício de rosca
23. Roda dentada de acionamento
24. Parafuso de fixação
25. Porto para olear
26. Indicador da direção da corrente
27. Orifício de posicionamento



ES Las partes marcadas con * no están incluidas.



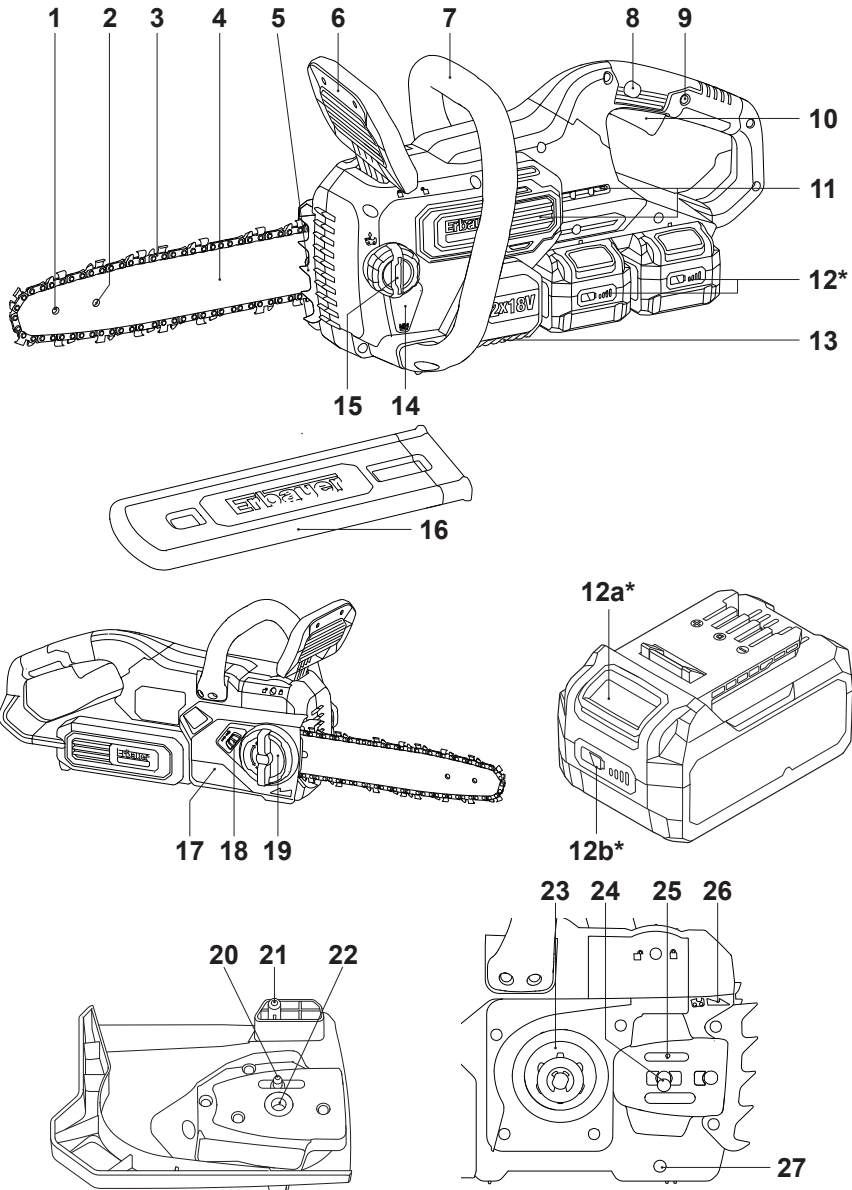
PT As peças marcadas com * não estão incluídas.

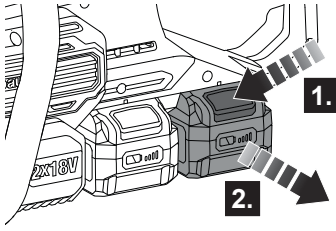


ES Descripción del producto

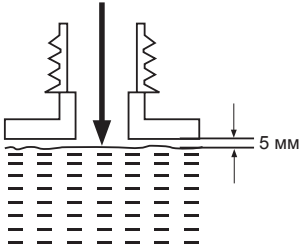
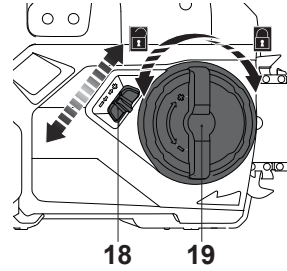
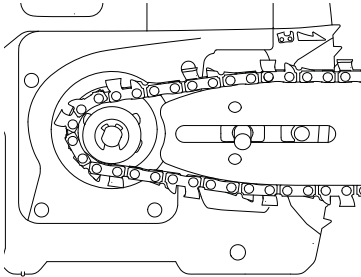
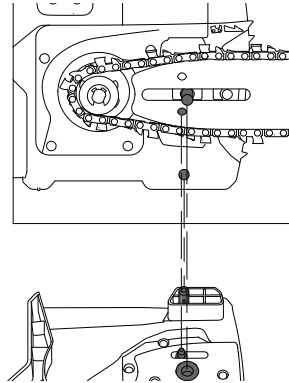
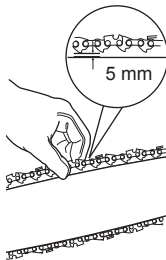
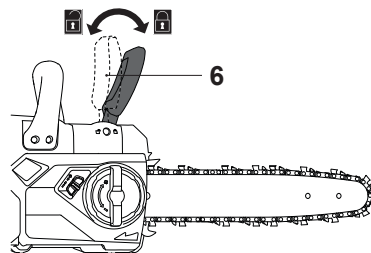
PT Descrição do produto

1



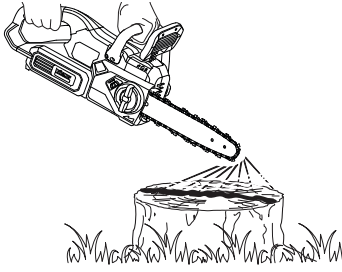
**A****B**

76-100 %	
51-75 %	
26-50 %	
5-25 %	
< 5 %	

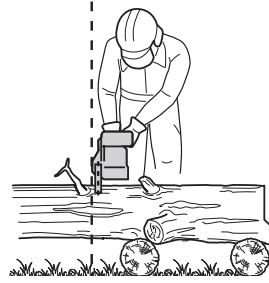
C**D****E****F****G****H**



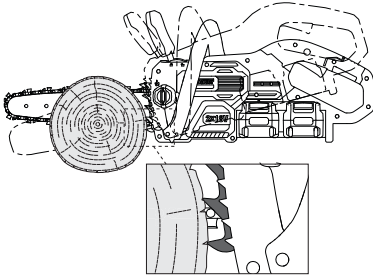
I



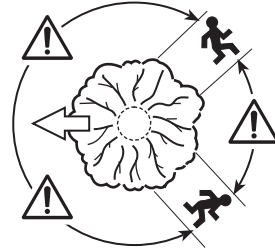
J



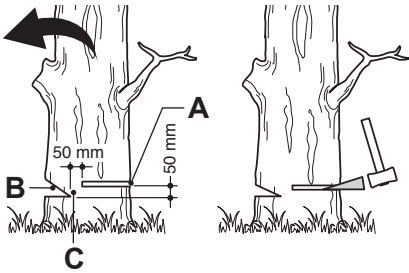
K



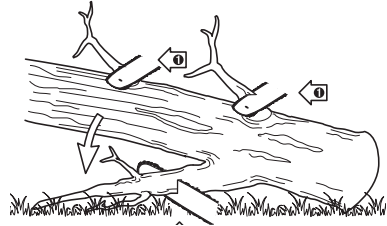
L



M



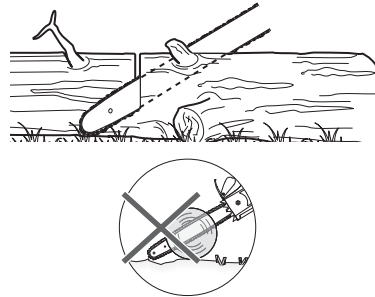
N



O

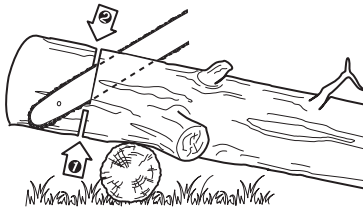


P

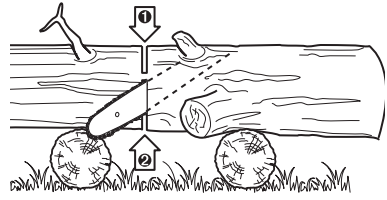




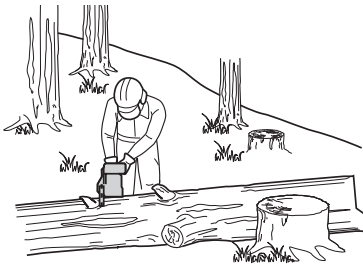
Q



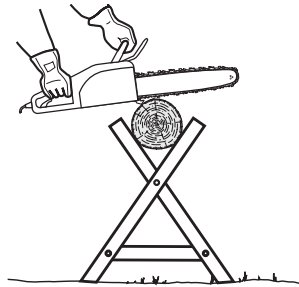
R



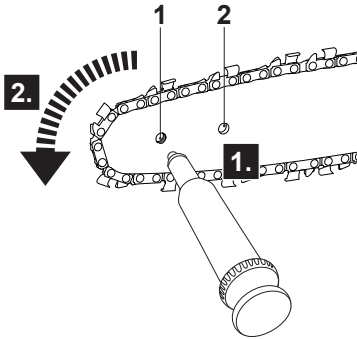
S



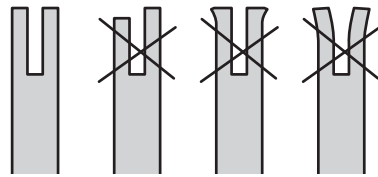
T



U



V





ES



Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA GENERAL SOBRE LA SEGURIDAD DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA



ADVERTENCIA Lea atentamente todas las advertencias de seguridad, instrucciones, imágenes y especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. Si no se respetan todas las instrucciones a continuación, esto puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia. La denominación "herramienta eléctrica" en las advertencias hace referencia a su herramienta eléctrica alimentada por red eléctrica (con cable) o a su herramienta eléctrica accionada por batería (inalámbrica).

1) SEGURIDAD EN LA ZONA DE TRABAJO

- a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas u oscuras facilitan los accidentes.
- b) No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como podrían ser líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que podrían encender el polvo o los gases.
- c) Mantenga alejados a los niños y la gente cercana mientras opera la herramienta eléctrica. Las distracciones pueden provocar que Ud. pierda el control.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) Los enchufes de la herramienta eléctrica deben coincidir con la toma. Nunca realice cambios de ningún tipo en el enchufe. No utilice adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y las tomas adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite el contacto del cuerpo con las superficies de objetos conectados a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. El riesgo de descarga eléctrica es aún mayor si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones húmedas. Si entra agua en una herramienta eléctrica, el riesgo de descarga eléctrica aumentará.

- d) **No hacer mal uso del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.**
- e) **A la hora de operar una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.**
- f) **Si no se puede evitar utilizar la herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección. El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.**

3) SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica mientras esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención mientras utiliza una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.**
- b) **Utilice equipo de protección personal y use siempre protección para los ojos. El uso de equipos de protección, tales como la máscara antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o la protección auditiva en condiciones adecuadas reducirá las lesiones personales.**
- c) **Evite un arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o a la batería, levantando o transportando la herramienta. Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido, puede provocar accidentes.**
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave de tuerca antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una llave de tuerca o una llave unida a una parte giratoria de la herramienta eléctrica se podrían provocar lesiones personales.**
- e) **No estirarse demasiado. Mantenga una postura adecuada y el equilibrio en todo momento. Esto le permite un mejor control de la herramienta eléctrica si se producen situaciones inesperadas.**
- f) **Vístase adecuadamente. No utilice ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes lejos de las partes móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo se pueden enganchar en las partes móviles.**
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de aparatos de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se usen correctamente. La recogida de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.**
- h) **No deje que la familiaridad obtenida a raíz del uso frecuente de las herramientas le permita tomarse el uso a la ligera e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Un momento de descuido puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.**



ES

4) USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** *La herramienta eléctrica correcta realizará un trabajo mejor y de forma más segura a la velocidad para la que fue diseñada.*
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada por el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier tipo de ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se arranque de manera accidental.*
- d) **Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que ninguna persona que no esté familiarizada con la herramienta eléctrica o estas instrucciones pueda utilizarla.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados para su uso.*
- e) **Realice mantenimientos de las herramientas eléctricas y sus accesorios.** **Compruebe si hay algún tipo de desalineación o atascamiento de las partes móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si existe algún daño, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** *Muchos accidentes ocurren por herramientas eléctricas mal mantenidas.*
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente con bordes cortantes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.*
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc. respetando estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** *El uso de la herramienta eléctrica para trabajos diferentes de los previstos, podría provocar una situación de peligro.*
- h) **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** *Las asas y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo seguro ni un control de la herramienta en situaciones inesperadas.*

5) Uso y cuidado de la herramienta inalámbrica

- a) **Recargar solo con el cargador especificado por el fabricante.** *Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio cuando se usa con otra batería.*
- b) **Utilice herramientas eléctricas solo con las baterías específicamente designadas para su uso.** *El uso de cualquier otro tipo de batería puede suponer un riesgo de lesiones e incendio.*
- c) **Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueda hacer una conexión de un terminal a otro.** *Realizar cortocircuitos entre los terminales de la batería puede provocar quemaduras o incendios.*



- d) **En condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería; evite el contacto.** En caso de contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también ayuda médica. *El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.*
- e) **No utilice baterías o herramientas que estén dañadas o modificadas.** *Las baterías dañadas o modificadas pueden exhibir un comportamiento impredecible que puede provocar incendios, explosiones o riesgos de lesiones.*
- f) **No exponga una batería o una herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** *La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.*
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** *Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

6) Servicio

- a) **Deje reparar su herramienta eléctrica por un técnico cualificado utilizando solo repuestos idénticos.** *Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*
- b) **Nunca repare las baterías dañadas.** *El servicio de las baterías debe ser realizado por el fabricante o los proveedores de servicio autorizados.*

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA SIERRA INALÁMBRICAEC

- **Mantenga todas las partes del cuerpo lejos de la cadena de la sierra cuando la motosierra esté en funcionamiento.** *Antes de encenderla, asegúrese de que no esté en contacto con algo. Un momento de falta de atención mientras se opera la motosierra puede causar que su ropa o su cuerpo se enreden con la cadena de la sierra.*
- **Sostenga siempre la cadena con la mano derecha en el asa trasera y con la mano izquierda en el asa delantera.** *Sostener la motosierra en una postura de trabajo invertida aumenta el riesgo de lesiones personales y no debe hacerse nunca.*
- **Sujete la herramienta eléctrica solo por superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de la sierra puede entrar en contacto con cables ocultos.** *Las cadenas de sierra que entran en contacto con un cable “vivo” pueden hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén “activas” y podrían dar al operador una descarga eléctrica.*
- **Use gafas de seguridad y protección auditiva. Se recomienda usar equipo de protección adicional para la cabeza, manos, piernas y pies.** *La vestimenta protectora adecuada reducirá las lesiones personales causadas por residuos voladores o el contacto accidental con la cadena de la sierra.*

- **No utilice la motosierra en un árbol.** *Utilizar la motosierra cuando se encuentra en un árbol puede resultar en lesiones personales.*
- **Mantenga siempre una postura adecuada y opere la motosierra sólo cuando esté parado sobre una superficie fija, segura y nivelada.** *Las superficies resbaladizas o inestables, como las escaleras, pueden causar una pérdida de equilibrio o del control de la motosierra.*
- **Cuando corte una rama que esté bajo tensión, permanezca alerta para no recibir un contragolpe.** *Cuando se libera tensión en las fibras de la madera, la rama cargada con esta tensión puede golpear al operador y/o hacer que pierda el control de la motosierra.*
- **Tenga mucho cuidado al cortar el arbustos y árboles pequeños.** *El material delgado puede atrapar la cadena de la sierra y producir un contragolpe o hacer que pierda el equilibrio.*
- **Transporte la motosierra cogiéndola por el asa delantera, apagada y manteniéndola lejos del cuerpo.** *Cuando la transporte o la guarde, coloque siempre la cubierta en la barra guía.* *El manejo adecuado de la motosierra reducirá la posibilidad de contacto accidental con la cadena de la sierra en movimiento.*
- **Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y cambiar accesorios.** *La cadena lubricada o tensada incorrectamente puede romperse o aumentar la posibilidad de un contragolpe.*
- **Mantenga las asa secas, limpias, y libres de aceite y grasa.** *Las asas grasosas y aceitosas son resbaladizas y pueden causar pérdida de control.*
- **Corte solo madera. No utilice la motosierra para fines no previstos.** *Por ejemplo: no use la motosierra para cortar plásticos, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera.* *El uso de la motosierra para operaciones diferentes a las previstas puede provocar una situación peligrosa.*

Causas y prevención de contragolpes al operador:

El contragolpe puede ocurrir cuando la punta o el extremo de la barra guía toca un objeto, o cuando la madera se cierra y aprieta la cadena de la motosierra en el corte. En algunos casos, el contacto con la punta puede causar una reacción inversa repentina, levantando la barra guía hacia arriba y hacia atrás hacia el operador.

Si se aprieta la cadena de la motosierra a lo largo de la parte superior de la barra, ésta puede empujar la barra guía rápidamente hacia atrás hacia el operador.

Cualquiera de estas reacciones puede hacer que usted pierda el control de la motosierra, lo que podría resultar en lesiones personales graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad incorporados en su motosierra. Como usuario de motosierras, usted debe tomar varias medidas para mantener sus trabajos de corte libres de accidentes o lesiones.

El contragolpe es el resultado del uso incorrecto de la herramienta y / o los procedimientos o condiciones de operación incorrectos, y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas como se indica a continuación:

- **Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos rodeando los mangos de la motosierra, con ambas manos en ella y posicione su cuerpo y brazos para resistir el contragolpe.** Las fuerzas del contragolpe pueden ser controladas por el operador, si se toman las precauciones adecuadas. No suelte la motosierra.
- **No se estire demasiado y no corte por encima de la altura de los hombros.** Esto ayuda a prevenir el contacto accidental con la punta y permite un mayor control de la motosierra en caso de situaciones inesperadas.
- **Utilice únicamente barras y cadenas de repuesto especificadas por el fabricante.** Las barras y cadenas de repuesto incorrectas pueden causar la rotura de la cadena y / o contragolpe.
- **Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento proporcionadas por el fabricante para la cadena de la motosierra.** La disminución de la altura del calibrador de profundidad puede provocar un mayor contragolpe.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA EL FUNCIONAMIENTO DE LA MOTOSIERRA

- Siempre retire la batería antes del montaje, ajuste o limpieza, y antes de dejar la máquina sin supervisión durante un periodo de tiempo.
- Verifique la integridad, el montaje y el ajuste de la motosierra (consulte los detalles a continuación) antes de comenzar a trabajar. Repita la comprobación regularmente durante su trabajo.
- Se recomienda que el usuario inexperto reciba instrucciones prácticas sobre el uso de la motosierra y lleve el equipo de protección de un operador experimentado. La práctica inicial debe realizarse cortando troncos sobre un caballete u horquilla.
- Esta herramienta no está diseñada para ser utilizada por personas (incluidos los niños) que tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños y los jóvenes, con excepción de los aprendices mayores de 16 años y bajo supervisión, no pueden manejar la motosierra. Lo mismo se aplica a las personas que no saben o no tienen los conocimientos suficientes acerca de cómo manejar la motosierra.
- Las instrucciones de operación siempre deben estar siempre disponibles y a mano. Las personas no aptas o cansadas no deben operar la motosierra.
- Espere hasta que la cadena se haya detenido completamente antes de apoyarla.
- Asegúrese de que las salidas de aire estén siempre libres y despejadas. Límpielas si es necesario con un cepillo suave. Las salidas de aire bloqueadas pueden provocar un sobrecalentamiento y daños al producto.
- Apague el producto inmediatamente si al estar trabajando es molestado por la entrada de otras personas en el área de trabajo.
- No se esfuerce demasiado. Tome descansos regulares para asegurarse de que puede concentrarse en el trabajo y tener control total sobre el producto.
- Nunca trabaje con la punta de la cadena.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA

- **Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de insertar la batería.** Insertar las baterías en las máquinas que tienen el interruptor encendido puede causar accidentes.
- **Utilice únicamente baterías originales específicas para esta máquina.** El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- **No abra las baterías.** Peligro de cortocircuito.
- **Proteja la batería contra el calor (por ejemplo, contra la luz solar intensa y el fuego).** Peligro de explosión.
- **En caso de daños y uso incorrecto de la batería, pueden emitirse vapores. Ventile el área, busque ayuda médica en caso de lesiones.** Los vapores pueden irritar el sistema respiratorio.
- **Use la batería solo en conjunto con este producto y / o familia de productos.** Esta medida por sí sola protege la batería contra sobrecargas peligrosas.
- **La batería puede dañarse por objetos puntiagudos como clavos o destornilladores o por fuerza aplicada externamente.** Puede producirse un cortocircuito interno y la batería puede quemarse, despedir humo, explotar o recalentarse.
- **No cortocircuite la batería.** Hay peligro de explosión.
- Use la batería dentro de un rango de temperatura entre 0 °C y 40 °C. Por ejemplo, no deje la batería en el coche en verano.
- Si tiene la intención de almacenar una batería durante un período de tiempo sin usarla, guárdela a temperatura ambiente (19 °C a 25 °C), cargada hasta aproximadamente el 30 - 50% de su capacidad.
- Cuando se almacena durante períodos muy largos, cargue la batería una vez al año para evitar la sobredescarga.
- Ocasionalmente limpie las ranuras de ventilación y las clavijas de contacto de las baterías con un cepillo suave, limpio y seco.

REDUCCIÓN DE VIBRACIÓN Y RUIDO

Para reducir el impacto del ruido y la emisión de vibraciones, limite el tiempo de operación, utilice los modos de operación de baja vibración y bajo nivel de ruido, así como un equipo de protección personal.

Tenga en cuenta los siguientes puntos para minimizar los riesgos de vibración y exposición al ruido:

1. Utilice el producto siguiendo únicamente lo previsto por su diseño y estas instrucciones.
2. Asegúrese de que el producto esté en buenas condiciones y en buen estado.
3. Use los accesorios correctos para el producto y asegúrese de que estén en buenas condiciones.
4. Mantenga un agarre firme en las asas / superficie de agarre.
5. Mantenga este producto siguiendo estas instrucciones y manténgalo bien lubricado (cuando corresponda).



6. Planifique su horario de trabajo para distribuir el uso de cualquier herramienta de alta vibración sobre un período de tiempo prolongado.
7. El uso prolongado del producto expone al usuario a vibraciones que pueden causar un rango de condiciones conocidas colectivamente como síndrome de vibración de mano-brazo (HAVS), como por ejemplo que los dedos se pongan blancos así como enfermedades específicas como el síndrome del túnel carpiano. Para reducir este riesgo al usar el producto, utilice siempre guantes protectores y mantenga sus manos calientes.

EMERGENCIA

Familiarícese con el uso de este producto mediante este manual de instrucciones. Memorice las instrucciones de seguridad y sígalas a raja tabla. Esto ayudará a prevenir riesgos y peligros.

- a) Esté siempre alerta cuando utilice este producto, para que pueda reconocer y manejar los riesgos pronto. Una intervención rápida puede prevenir lesiones graves y daños a la propiedad.
- b) Apague y desconecte de la fuente de alimentación si existe un mal funcionamiento. Deje que un profesional cualificado revise la herramienta eléctrica para el jardín y la repare, si fuese necesario, antes de volver a utilizarla.

RIESGOS RESIDUALES

Incluso si está operando este producto siguiendo todos los requisitos de seguridad, los riesgos potenciales de lesiones y daños siguen existiendo. Pueden surgir los siguientes peligros en relación con la estructura y el diseño de este producto:

1. Daños a la salud resultantes de la emisión de vibraciones si el producto se utiliza durante largos períodos de tiempo o no se maneja adecuadamente y no se mantiene adecuadamente.
2. Lesiones y daños a la propiedad debido a accesorios rotos o a un impacto repentino de objetos ocultos durante el uso.
3. Peligro de lesiones y daños a la propiedad causados por objetos voladores o accesorios de herramientas eléctricas deficientes.



¡ADVERTENCIA! ¡Este producto produce un campo electromagnético durante el funcionamiento! ¡Este campo puede interferir en algunas circunstancias con implantes médicos activos o pasivos! ¡Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar este producto!



Montaje

01 Desembalar

1. Desembale todas las piezas y colóquelas sobre una superficie plana y estable.
2. Retire todos los materiales de embalaje y dispositivos de envío, si corresponde.
3. Asegúrese de que el contenido esté completo y no contenga daños. Si descubre que faltan piezas o hay señales de daños, no utilice el producto y póngase en contacto con su distribuidor. El uso de un producto incompleto o dañado supone un peligro para las personas y la propiedad.
4. Asegúrese de tener todos los accesorios y herramientas necesarios para el montaje y el funcionamiento. Esto también incluye un equipo de protección personal adecuado.



¡ADVERTENCIA! ¡El producto debe estar completamente montado antes de ponerlo en funcionamiento!

¡No utilice el producto si se encuentra solo parcialmente montado o montado con partes dañadas!



Utilice guantes protectores para este trabajo de montaje y coloque siempre el producto sobre una superficie plana y estable durante el montaje.

Siga las instrucciones de montaje paso a paso y utilice las imágenes proporcionadas como guía visual para montar fácilmente el producto.



¡No inserte la batería hasta que la herramienta eléctrica no esté totalmente montada!



¡ADVERTENCIA! ¡El producto y el embalaje no son juguetes para niños!

¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, hojas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de ahogo y asfixia!

02 Batería



Se deben utilizar 2 baterías para el producto del mismo tipo que se especifican en este manual de instrucciones. Conecte o extraiga siempre las dos baterías al mismo tiempo. El producto no puede funcionar con una sola batería.

Colocación (Fig. A)

Deslice las dos baterías en los compartimentos situados debajo del asa trasera una por una hasta que cada una de ellas quede firmemente bloqueada en su posición.

Extracción (Fig. A)

Presione el botón de liberación de la batería (12a) y extraiga la batería de la herramienta eléctrica.



¡ADVERTENCIA! Retire la batería antes del montaje, limpieza, ajustes, mantenimiento, almacenamiento y transporte.



Comprobar la capacidad de la batería (Fig. B)

La batería Li-Ion (12) está equipada con una barra de estado (12b) que se usa para indicar la carga restante de la batería. Presione el botón de la barra de estado (12b) para verificar la carga de la batería como se indica abajo. El LED permanecerá encendido durante aproximadamente 5 segundos.

Carga de la batería

La batería puede requerir una carga antes del primer uso. Cárguela solo con el cargador Erbauer correcto.

Consulte el manual de instrucciones del cargador para obtener detalles sobre el proceso de carga.

03 Aceite lubricante de cadena



¡ADVERTENCIA! El producto no contiene aceite de cadena.

¡Es esencial rellenar el producto con aceite de cadena antes de utilizarlo!

¡Nunca opere el producto sin aceite de cadena ya que esto causará un grave daño al producto!

Utilizar el producto en seco o con poco aceite de cadena disminuirá la eficiencia de corte, acortará la vida útil del producto y causará un desgaste rápido de la cadena de la motosierra y de la barra guía debido al sobrecalentamiento.

¡La falta de aceite en la cadena es evidente por la decoloración del humo o de la barra!

¡La lubricación adecuada de la cadena de la motosierra durante las operaciones de corte es esencial para minimizar la fricción con la barra guía!



ES

Llene con aceite de cadena inmediatamente cuando el nivel de aceite indique “Min”; en el medidor de nivel de aceite (14).

1. Coloque el producto de manera que la tapa del depósito de aceite de la cadena (15) quede hacia arriba.
2. Abra la tapa y compruebe el nivel de aceite. Llene el depósito con aceite lubricante para cadenas si el nivel del aceite está a más de 2 cm por debajo del borde interior del depósito. Recomendamos el uso de un aceite para cadenas biodegradable y respetuoso con el medio ambiente, destinado específicamente a ser utilizado con motosierras. Nunca utilice aceite reciclado/viejo. El uso de aceite no aprobado invalidará la garantía.
3. No sobrellene y deje un espacio de aprox. 5 mm entre el nivel de aceite y el borde interior del depósito para permitir la expansión (Fig. C).
4. Apriete firmemente la tapa.

04 Barra guía y cadena de sierra



¡ADVERTENCIA! Utilice solo la barra guía y la cadena de sierra, según lo definido en los datos técnicos. No inserte la batería antes de que la sierra esté completamente montada. ¡Use siempre guantes protectores!

Colocación de la barra guía y cadena de sierra

1. Afloje la perilla de sujeción (19) en sentido contrario a las agujas del reloj y retire la cubierta del piñón de transmisión (17, fig. D).
2. Gire la perilla de tensión de la cadena (18) de forma que el perno tensor de la cadena (20) se desplace hacia el piñón de transmisión (23) hasta el tope.
3. Colocar la cadena de la motosierra (3) alrededor de la barra guía (4) y, a continuación, sobre el piñón de transmisión. Asegúrese de que la barra guía esté correctamente colocada sobre el tornillo de sujeción (24) y que el “cortador” de la cadena de la motosierra se ajusta al indicador de dirección de la cadena (26) en la carcasa de plástico (Fig. E).
4. Fije la tapa del piñón de transmisión (17) en la carcasa de forma que los orificios/pasadores y el tornillo de sujeción (24) / orificio de cuerda (22) estén alineados entre sí correctamente (fig. F). Gire la perilla de fijación en el sentido de las agujas del reloj para que la barra guía pueda seguir moviéndose.



Tensionamiento de la cadena de motosierra



ADVERTENCIA! Compruebe siempre la tensión de la cadena de la sierra antes de usarla, después de los primeros cortes y regularmente durante el uso. En el momento de la puesta en marcha, las cadenas nuevas pueden alargarse considerablemente. Esto es normal durante el periodo de adaptación y el intervalo entre ajustes futuros se alargará rápidamente.

Una cadena floja aumenta el riesgo de contragolpe! Una cadena floja puede saltar de la ranura de la barra guía! Esto puede causar lesiones al operador y dañar la cadena! Una cadena floja provoca un desgaste rápido de la cadena, de la barra guía y del piñón.

Tensar la cadena demasiado fuerte sobrecargará el motor y causará daños, y una tensión insuficiente puede causar el descarrilamiento de la cadena, una cadena correctamente tensada proporciona las mejores características de corte y una vida útil prolongada. La vida útil de la cadena depende principalmente de una lubricación suficiente y de una tensión correcta.

1. Colocar el producto sobre una superficie plana adecuada.
2. Levante la punta de la barra guía (4) y manténgala ligeramente levantada mientras ajusta la tensión. Asegúrese de que la barra guía tenga algún movimiento; si es necesario, afloje ligeramente la perilla de fijación (19).
3. Gire la perilla de tensión de la cadena (18) hasta que todas las secciones de la cadena toquen el borde inferior de la guía.
4. Compruebe la tensión de la cadena con una mano, tirando hacia arriba de la cadena contra el peso del producto. La tensión correcta de la cadena se consigue cuando la cadena de la sierra puede elevarse unos 5 mm desde la barra guía en el centro (Fig. G).
5. Vuelva a ajustar la tensión como se describe anteriormente si encuentra que la cadena está demasiado suelta o demasiado apretada.
6. Tire de la cadena de la sierra a lo largo de la parte superior de la barra guía a mano (CON GUANTES PROTECTORES) de un extremo al otro varias veces. La cadena debe sentirse apretada pero aún así moverse libremente.
7. Apriete firmemente la perilla de fijación para fijar la barra guía.

05 Cubierta de la barra guía

Coloque siempre la cubierta sobre la barra guía cuando el producto no esté en uso, por ejemplo, durante el rellenado de aceite de cadena, insertando /extrayendo las baterías, durante el almacenamiento o el transporte. Retire la cubierta de la barra guía antes de comenzar a usarla.



ES



Uso

Uso previsto

El producto está destinado a cortar leña y ramas. No debe utilizarse para cortar otros materiales, como plástico, piedra, metal, madera que contenga objetos extraños o materiales que sean perjudiciales para la salud. Este producto no debe utilizarse fuera del ámbito doméstico, por ejemplo, para talar árboles o trabajar la madera en zonas boscosas.

El producto sólo se puede utilizar con la combinación de la barra guía /cadena de sierra que se indica en estas instrucciones. No se permite el uso de otros tipos o tamaños. Con este producto se pueden realizar cortes verticales y horizontales. Las secciones longitudinales sólo pueden ser cortadas por profesionales.

Por razones de seguridad, es imprescindible leer el manual de instrucciones completo antes del primer uso y observar todas las instrucciones contenidas en el mismo. Este producto está destinado para uso doméstico privado, no para uso comercial. No debe utilizarse para fines distintos de los descritos.

Antes de empezar

01 Protección



Controles

01 Encendido / Apagado

Sostenga la motosierra como si estuviera en condiciones de trabajar. Para poner en marcha la máquina, pulse el botón de bloqueo (8) y, a continuación, pulse el gatillo de arranque (10) y manténgalo pulsado.



Para apagar la máquina, suelte el interruptor de encendido/apagado.



02 Freno de contragolpe (Fig. H)

El freno de contragolpe es un mecanismo de seguridad que se activa a través del protector delantero para manos (6) cuando se produce un contragolpe. La cadena de la sierra se detiene inmediatamente.

La siguiente comprobación de funcionamiento debe realizarse antes de cada uso y a intervalos regulares:

1. Encienda el producto.
2. Mientras el motor está en marcha, ponga el freno de contragolpe en posición  girando la mano izquierda hacia adelante contra el protector delantero para manos (6). La cadena de la sierra (3) y el motor deben detenerse inmediatamente.
3. Suelte el gatillo de arranque e intente encender el producto.
4. La cadena de la sierra y el motor no deben arrancar.
5. Suelte el gatillo de arranque y tire del protector delantero para manos hacia atrás para colocarlo en su posición  después de la verificación de funcionamiento.

Funcionamiento



ADVERTENCIA! En algunos países, las regulaciones definen a qué hora del día y en qué días especiales se permite el uso de los productos y qué restricciones se aplican. Pida a su comunidad información detallada y observe las normas para preservar un barrio pacífico y evitar cometer delitos administrativos.

01 Comprobación de la lubricación de la cadena (Fig. I)

El nivel de aceite de la cadena y la lubricación deben ser comprobados después de que todo lo demás esté listo, antes de cortar.

1. Compruebe el nivel de aceite con el indicador de nivel de aceite (14). Rellene con aceite si es necesario.
2. Ponga en marcha la máquina, manténgala en marcha y compruebe si el aceite para cadenas es alimentado tal y como se muestra en la Fig. I.

02 Proceso general de corte (Fig. J, K)

1. Para llegar a ser competente, asista a un curso de capacitación reconocido sobre motosierras de cadena para aprender a manejarlas con seguridad y eficacia. Familiarícese con todos los controles e interruptores. Practique todos los movimientos con el producto apagado.
2. Sujete siempre el producto con ambas manos. Asa delantera con la mano izquierda y trasera con la mano derecha. Sujete completamente ambas asas en todo momento durante la operación. Nunca utilice el producto con una sola mano.

3. Utilice el producto sólo con una postura segura. Sostenga el producto a la derecha de su cuerpo.
4. Asegúrese de que el objeto de corte no exceda la longitud de corte útil de la motosierra. La punta de la barra guía se mantendrá siempre a una distancia mínima de 5 cm del contorno del tronco de madera.
5. Asegúrese de que la cadena de la sierra esté funcionando a toda velocidad antes de que entre en contacto con la madera. Utilice el parachoques estriado (5) para fijar el producto a la madera antes de empezar a cortar y utilícelo como punto de apoyo durante el corte.
6. Reajuste el parachoques estriado en un punto bajo cuando corte troncos más gruesos tirando del producto ligeramente hacia atrás y reposicione a un nivel más bajo para continuar con el aserrado. No retire el producto completamente de la madera.
7. No fuerce la cadena de la sierra mientras corta, deje que la cadena haga el trabajo.
8. No opere el producto con los brazos completamente extendidos ni intente aserrar áreas de difícil acceso, ni en una escalera. Nunca utilice el producto por encima de la altura del hombro.
9. Si la velocidad de la cadena se mantiene constante durante el corte, se consigue un aserrado óptimo.
10. Tenga cuidado al llegar al final del corte. El peso del producto puede cambiar inesperadamente, ya que se libera de la madera. Esto puede causar accidentes en las piernas y los pies. Retire siempre el producto de un corte de madera mientras el producto está en funcionamiento.
11. Compruebe regularmente la tensión de la cadena y la alimentación de aceite.

03 Tala de un árbol (Fig. L, M)

1. Cuando las operaciones de tronzado y tala sean realizadas por dos o más personas al mismo tiempo, las operaciones de tala deberán estar separadas de la operación de tronzado por una distancia de al menos el doble de la altura del árbol que se esté talando. Los árboles no deben ser talados de manera que pongan en peligro a ninguna persona, golpeen cualquier línea de servicios públicos o causen daños a la propiedad. Si el árbol entra en contacto con alguna línea de servicios públicos, se debe notificar inmediatamente a la compañía.
2. El operador del producto debe mantenerse en la parte alta del terreno, ya que es probable que el árbol ruede o se deslice cuesta abajo después de la tala.
3. Se debe planificar y despejar una vía de escape, según sea necesario, antes de que se inicien los cortes. La trayectoria de escape debe extenderse hacia atrás y diagonalmente hacia atrás de la línea de caída esperada.
4. Antes de comenzar la tala, considere la inclinación natural del árbol, la ubicación de las ramas más grandes y la dirección del viento para juzgar hacia dónde caerá el árbol.
5. Quite la suciedad, piedras, corteza suelta, clavos, grapas y alambre del árbol.



Corte inferior de muescas y corte posterior de tala

Haga la muesca (B) 1/3 del diámetro del árbol, perpendicular a la dirección de caída. Haga primero el corte de muesca horizontal inferior. Esto ayudará a evitar que se enganche la cadena de la sierra o la barra guía cuando se está haciendo la segunda muesca.

Haga el corte posterior de tala (A) por lo menos 50 mm más alto que el corte de muesca horizontal.

Mantenga el corte de tala paralelo al corte de muesca horizontal. Haga el corte de tala de manera que quede suficiente madera para que actúe como articulación. La articulación de la madera (C) evita que el árbol gire y caiga en la dirección equivocada. No corte a través de la bisagra.

A medida que la tala se acerca a la articulación, el árbol debe comenzar a caer. Si hay alguna posibilidad de que el árbol no caiga en la dirección deseada o que se balancee hacia atrás y se atasque en la cadena de la sierra, detenga el corte antes de que se complete la tala y utilice cuñas de madera, plástico o aluminio para abrir el corte y dejar caer el árbol a lo largo de la línea deseada.

Cuando el árbol comience a caer, retire el producto del corte, apáguelo y colóquelo en el suelo y luego utilice el camino de retirada previsto. Esté atento a la caída de las ramas superiores y tenga cuidado con los pies.

04 Desramado y poda (Fig. N)

Desrame es quitar las ramas de un árbol caído. Al realizar el desramado, deje las ramas inferiores más grandes para sostener el tronco desde el suelo. Retire las ramas pequeñas de una sola vez. Las ramas bajo tensión deben ser cortadas de abajo hacia arriba para evitar que el producto se atasque.

05 Corte de ramas tensionadas (Fig. O)

Una rama tensionada es cualquier tronco, rama, tocón enraizado o plantón que está doblado bajo tensión por otra madera de modo que si la madera que lo sostiene es cortada o extraída, ésta puede producir un fuerte golpe. En un árbol caído, un tocón enraizado tiene un alto potencial de volver a la posición vertical durante el corte para separar el tronco del tocón. Cuidado con las ramas tensionadas, son peligrosas.

06 Cortar un tronco para leña (Fig. P, Q, R, S, T)

1. Siga las sencillas instrucciones para facilitar el corte. Cuando el tronco esté apoyado a lo largo de toda su longitud, se corta desde arriba (corte de la parte superior hacia abajo), Fig. P).
2. Cuando el tronco esté apoyado en un extremo, corte 1/3 del diámetro de la parte inferior (desde arriba hacia la parte inferior). A continuación, haga el corte final desde la parte superior hacia abajo para que coincida con el primer corte (Fig. Q).
3. Cuando el tronco esté apoyado en ambos extremos, corte 1/3 del diámetro de la parte superior (desde la parte superior hacia abajo). Luego haga el corte final hacia arriba desde la parte inferior llegando hasta los 2/3 inferiores para que coincida con el primer corte (Fig. R).

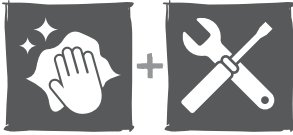


ES

4. Cuando se está cortando leña en una pendiente, párese siempre en el lado cuesta arriba del tronco. Cuando lo hace “transversalmente”, para mantener un control completo, libere la presión de corte cerca del final del corte sin relajar el agarre de las asas del producto. No deje que la cadena entre en contacto con el suelo. Después de completar el corte, espere a que la cadena de la sierra se detenga antes de mover el producto. Apague siempre el producto antes de pasar de un árbol a otro (Fig. S).
5. Apoye los troncos pequeños en un soporte de aserrado o en otro tronco mientras esté cortando la leña (Fig. T).

Después del uso

1. Apague el producto y extraiga las baterías.
2. Compruebe, limpie y almacene el producto como se describe a continuación.



Cuidado & mantenimiento



¡ADVERTENCIA! Apague el producto y retire la batería antes del montaje, la limpieza, los ajustes, el mantenimiento, el almacenamiento y el transporte.



¡Realice únicamente el cuidado y mantenimiento según las instrucciones!
¡Todos los trabajos posteriores deben ser realizados por un especialista cualificado!

1. Mantenga el producto limpio. Retire los residuos después de cada uso y antes de almacenarlo
2. La limpieza regular y adecuada ayudará a garantizar un uso seguro y prolongará la vida útil del producto.
3. Inspeccione el producto antes de cada uso para detectar piezas desgastadas y dañadas. No lo opere si encuentra piezas rotas y desgastadas.

Limpieza

1. Limpie el producto con un paño seco. Use un cepillo para las áreas que son difíciles de alcanzar.
2. Limpie especialmente la entrada de aire (11) y el espacio bajo la cubierta del piñón de transmisión (17) después de cada uso con un paño y un cepillo.
3. Compruebe si hay piezas desgastadas o dañadas. Sustituya las piezas desgastadas según sea necesario o póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para que las reparen antes de volver a utilizar el producto.



No utilizar detergentes o desinfectantes químicos, alcalinos, abrasivos u otros detergentes agresivos para limpiar este producto, ya que podrían ser perjudiciales para sus superficies.



ES

Mantenimiento

01 Rueda dentada



NOTA: no es necesario quitar la cadena de la motosierra para lubricar la rueda dentada. La lubricación se puede hacer en el trabajo.

1. Limpiar la rueda dentada.
2. Usando una pistola de lubricación desechable, inserte la punta de la aguja en el orificio de lubricación e inyecte grasa hasta que aparezca en el borde exterior de la rueda dentada (Fig. U paso 1).
3. Gire la cadena de la motosierra con la mano (Fig. U paso 2). Repetir el procedimiento de lubricación hasta que se haya engrasado toda la rueda dentada.

02 Barra guía y cadena de motosierra

La mayoría de los problemas de la barra guía se pueden prevenir simplemente manteniendo el producto en buen estado. El llenado incorrecto y los ajustes no estándar de la cortadora y del medidor de profundidad son las causas de la mayoría de los problemas de la barra guía, lo que resulta principalmente en un desgaste desigual de la barra. A medida que la barra se desgasta de manera irregular, los rieles se ensanchan, lo que puede hacer que la cadena se tambalee y dificulte la realización de cortes rectos. Si la barra guía no está suficientemente lubricada y el producto es operado con una cadena de motosierra demasiado apretada, esto contribuirá a un rápido desgaste de la barra. Para ayudar a minimizar el desgaste de la barra, se recomienda el mantenimiento de la barra guía y de la cadena de la motosierra.

1. Desmonte la barra guía y la cadena de la motosierra en orden inverso al montaje.
2. Compruebe que el puerto de engrase no esté obstruido y límpielo si es necesario para asegurar una lubricación adecuada de la barra guía y de la cadena de la sierra durante el funcionamiento. Use un alambre suave lo suficientemente pequeño para insertarlo en el orificio de descarga de aceite.
3. Compruebe el piñón de transmisión. Si está desgastado o dañado debido a un esfuerzo, hágalo reemplazar por un centro de servicio autorizado o por una persona cualificada similar.
4. Elimine los residuos de los rieles de la barra guía con un destornillador, una espátula, un cepillo de alambre u otra herramienta similar. Esto mantendrá los pasajes de aceite abiertos para proporcionar una lubricación adecuada a la barra guía y a la cadena de la motosierra.

5. Compruebe el desgaste de los “rieles” de la barra guía: sostenga una regla (borde recto) contra el lado de la barra y las “placas laterales del cortador”. Si hay un espacio entre la regla y la guía, el “riel” de la barra es normal. Si no hay espacio, el “riel” de la barra está desgastado y debe reemplazarse con uno del mismo tipo (Fig. V).
6. Revise la cadena de la motosierra para detectar posibles desgastes y daños. Reemplácela por una nueva si es necesario. Los usuarios experimentados pueden afilar una cadena de sierra sin filo (consulte el capítulo “Afilado de cadenas de motosierras”).

03 Afilado de cadenas de motosierra



NOTA: puede ser necesario afilar la cadena de la motosierra:

- después de cortar la madera al vapor;
- cuando el manejo del producto se vuelve difícil (tira hacia la izquierda o hacia la derecha);
- cuando la cadena de la motosierra está desafilada (se requiere una fuerza excesiva para penetrar en la madera), u obviamente está dañada;
- Nunca sierre con una cadena desafilada. La cadena de la motosierra está desafilada si tiene que empujar el producto para penetrar en el árbol y las astillas son muy pequeñas.

Afile profesionalmente su cadena de motosierra en un centro de servicio autorizado o afile la cadena usted mismo.



¡ADVERTENCIA! ¡Solo afile la cadena si está capacitado y tiene experiencia! Use herramientas adecuadas para afilar la cadena de la motosierra!

Transporte

1. Apague el producto y retire las baterías.
2. Limpie el producto.
3. Coloque la cubierta de la barra guía.
4. Lleve siempre el producto por su asa.
5. Proteja el producto de cualquier impacto fuerte o vibración que pueda ocurrir durante el transporte.
6. Asegure el producto para evitar que se resbale o se caiga.

Almacenamiento

1. Apague el producto y retire las baterías.
2. Limpie el producto.
3. Coloque la cubierta de la barra guía.
4. Limpie el producto y vacíe el tanque de aceite.
5. Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, libre de heladas y bien ventilado.
6. Almacene siempre el producto en un lugar que sea inaccesible para los niños. La temperatura ideal es entre 10 °C y 30 °C.
7. Recomendamos utilizar el paquete original para el almacenamiento o cubrir el producto con un paño o envoltorio adecuado para protegerlo contra el polvo.

Solución de problemas

Las fallas sospechosas a menudo se deben a causas que los usuarios pueden solucionar ellos mismos.

Por lo tanto, compruebe el producto utilizando esta sección. En la mayoría de los casos el problema se puede resolver rápidamente.



ADVERTENCIA! ¡Solo realice los pasos descritos en estas instrucciones! Todos los trabajos adicionales de inspección, mantenimiento y reparación deben ser realizados por un centro de servicio autorizado o un especialista similarmente cualificado en caso de que usted mismo no pueda resolver el problema.

Problema	Posible causa	Solución
1. El producto no arranca	1.1. La batería no está colocada correctamente	1.1. Colocar correctamente
	1.2. La batería está descargada	1.2. Retirar y cargar la batería
	1.3. La batería está dañada	1.3. Dejar inspeccionar por un electricista profesional
	1.4. El freno de contragolpe está activo	1.4. Tire del protector delantero para manos hacia atrás
	1.5. Otro defecto eléctrico del producto	1.5. Dejar inspeccionar por un electricista profesional



Problema	Posible causa	Solución
2. El producto no alcanza su máxima potencia	2.1. Capacidad de la batería demasiado baja 2.2. El aceite lubricante está vacío 2.3. Tensión de la cadena de la sierra demasiado alta 2.4. Salidas de aire bloqueadas	2.1. Cargar las baterías 2.2. Revisar y agregar aceite. 2.3. Ajustar la tensión de la cadena 2.4. Limpiar las salidas de aire
3. El resultado de corte es insatisfactorio	3.1. La herramienta de trabajo está desafilada / dañada	3.1. Reemplazar por una nueva
4. Vibración o ruido excesivo	4.1. La barra guía o la cadena no están correctamente montadas 4.2. La herramienta de trabajo está desafilada / dañada	4.1. Consultar la sección "Montaje de tubo" 4.2. Reemplazar por una nueva
5. El producto se detiene de golpe	5.1. Batería descargada 5.2. Batería demasiado caliente	5.1. Retirar y cargar la batería 5.2. Retirar las baterías y dejarlas enfriar

Reciclaje y eliminación



Los productos eléctricos para desechar no deben eliminarse con los residuos domésticos. Por favor, recicle en las instalaciones correspondientes. Consulte con su autoridad local o tienda local para obtener consejos de reciclaje.

Eliminación de baterías agotadas

Las baterías y los paquetes de baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica. Para preservar los recursos naturales, por favor, recicle o deseche las baterías adecuadamente.

Consulte a su autoridad local de residuos para obtener información sobre las opciones de reciclaje y / o eliminación. Descargue las baterías operando su herramienta, luego retire las baterías de la herramienta y cúbralas con cinta adhesiva resistente para evitar cortocircuitos y descargas de energía.

No intente abrir o quitar ninguno de los componentes.



ES



Garantía

Este producto tiene la garantía de 3 años a partir de la fecha de compra, salvo en las piezas de desgaste.

La garantía cubre cualquier avería o disfunción del artículo en condiciones de uso conformes a las previstas para el producto y la información contenida en el presente manual de uso. Para poder optar a la garantía, es obligatorio presentar **una prueba de compra** (recibo de caja o factura) y el producto debe estar completo, con todos sus accesorios.

La cláusula de garantía no cubre los deterioros derivados del desgaste normal, la falta de mantenimiento, negligencias, el montaje defectuoso o un uso inadecuado (golpes, caso omiso de las recomendaciones en el uso de la alimentación eléctrica, almacenamiento, condiciones de uso...). También quedan excluidas de la garantía las consecuencias nefastas resultantes del uso de accesorios o de piezas de recambio no originales, el desmontaje o la modificación del aparato.

Relaciones con la garantía legal:

Independientemente de la garantía otorgada, Brico Dépôt se hace responsable de los defectos de conformidad del bien con el contrato y de los redhibitorios según las condiciones previstas en los artículos 114, 116 y 123 del real decreto 1/2007.

01 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo del producto	: ECSG18-Li
Tensión nominal	: 36 V d.c. (18V x 2)
Velocidad de la cadena (sin carga)	: 12 m/s
Longitud de corte	: 28 cm
Tipo de cadena de sierra	: 90PX045
Tipo de barra guía	: 124MLEA041
Longitud de la barra guía	: 352 mm
Volumen del tanque de aceite de cadena	: 150 ml
Peso	: 3,5 kg
Nivel de presión de sonido L_{pA}	: 80,56 dB(A)
Incertidumbre K_{pA}	: 1,87 dB(A)
Nivel de potencia de sonido garantizado L_{WA}	: 104 dB(A)
Incertidumbre K_{WA}	: 1,87 dB(A)
Vibración a_h para el asa principal	: 5,534 m/s ²
Vibración a_h para el asa auxiliary	: 3,028 m/s ²
Incertidumbre K	: 1,5 m/s ²
Rango de temperatura ambiente para uso de herramientas y baterías: 0 °C to 40 °C	
El producto se debe utilizar junto con baterías (2x) y el cargador como se indica a continuación:	
Modelo de baterías	: EBAT18-Li-2 / EBAT18-Li-4 / EBAT18-Li-5 (se venden por separado)
Modelo del cargador	: EC18-Li / EFC18-Li / EMC18-Li (se vende por separado)

Los valores de sonido se han dado en EN60745-2-13.

El nivel de intensidad del sonido para el operador puede superar los 80 dB (A) y son necesarias medidas de protección auditiva.

El valor de vibración declarado se ha medido de acuerdo con un método de prueba estándar (según EN 60745-2-13) y se puede usar para comparar un producto con otro. Por lo tanto, el valor de vibración declarado se puede utilizar en una evaluación preliminar de la exposición.



¡ADVERTENCIA! El valor de emisión de vibración durante el uso real de la herramienta puede diferir del valor declarado dependiendo de la manera en la que se utiliza la herramienta. Identifique las medidas de seguridad para proteger al operador que se basan en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de operación, tal como los momentos en que la herramienta está apagada y cuando está inactiva, además del tiempo de activación). Dependiendo del uso real del producto, los valores de vibración pueden diferir del total declarado. Adopte las medidas adecuadas para protegerse contra las exposiciones a las vibraciones. Tenga en cuenta todo el proceso de trabajo, incluidos los tiempos en que el producto está funcionando sin carga o está apagado. Las medidas adecuadas incluyen, entre otras cosas, el mantenimiento y cuidado regular del producto y los accesorios, mantener las manos calientes, realizar pausas periódicas y una planificación adecuada de los procesos de trabajo.

Explicación de la etiqueta de clasificación

ECSG18-Li = Número de modelo

E = Erbauer

CSG = Motosierra Inalámbrica

18 = 18 V d.c.

Li = Iones de litio

02 SIMBOLOS

En el producto, la etiqueta de clasificación y dentro de estas instrucciones encontrará, entre otros, los siguientes símbolos y abreviaturas. Familiarícese con ellos para reducir peligros como lesiones personales y daños a la propiedad.



Siempre utilice gafas protectoras.



Utilice una máscara antipolvo



Utilice casco de seguridad



Utilice calzado de seguridad



Bloquear / para ajustar o sujetar.



Nota / Comentario.

dB(A)

Decibelios (clasificación A)



Utilice siempre protección auditiva.



Utilice guantes protectores.



Utilice protección facial



Dirección correcta de los dientes de corte



Desbloquear / para aflojar.



Atención / Advertencia.

n_0

Velocidad sin carga



No exponga el producto a la lluvia o condiciones húmedas (humedad).



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Apague el producto y retire la batería para desconectar de la fuente de alimentación antes del montaje, limpieza, ajustes, mantenimiento, almacenamiento y transporte.



¡Contragolpe! El contacto con la punta puede hacer que la barra guía se mueva repentinamente hacia arriba y hacia atrás, lo que puede causar lesiones graves al usuario.



Se debe evitar el contacto de la punta de la barra guía con cualquier objeto.



Utilice siempre el producto con las dos manos. No utilice una sola mano cuando opere el producto.



Los objetos lanzados por el producto pueden golpear al usuario o a otras personas que estén cerca. Asegúrese siempre de que otras personas y animales domésticos permanezcan a una distancia segura del producto cuando esté en funcionamiento. En general, los niños no deben acercarse a la zona donde se encuentra el producto.



El producto cumple con las directivas europeas aplicables y se ha realizado un método de evaluación de la conformidad para estas directivas.



Símbolo WEEE. Los residuos de los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor, recicle donde existan instalaciones. Consulte con su autoridad local o tienda local para obtener consejos de reciclaje.



Las baterías y los paquetes de baterías no deben desecharse junto con los residuos domésticos. Por favor, recicle donde existan instalaciones. Consulte con su autoridad local o tienda local para obtener consejos de reciclaje.



Nivel de potencia de sonido garantizado



No tire los paquetes de baterías en los ríos ni los sumerja en agua.



No tire las baterías al fuego. Explotarán y causarán lesiones.



No exponga las baterías a un calor superior a 40°C. No cargue ni almacene la batería a temperaturas inferiores a 0°C (32°F) y superiores a 40°C (104°F).

yyWxx

Código de fecha de fabricación; Año de producción "20yy"/ Semana de producción "ww".

ES



Declaración de conformidad

**Por el presente, nosotros
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam
The Netherlands**

**Declaramos que el producto especificado a continuación:
MOTOSIERRA INALÁMBRICA
ECSG18-Li**

Número de serie: del 000001 al 999999

Cumple los requisitos básicos de seguridad y salud establecidos en las siguientes directivas:

2006/42/EC Directiva de Máquinas

Se ha aplicado la siguiente norma armonizada:

EN 60745-1: 2009 + A11: 2010

EN 60745-2-13: 2009+A1:2010

2014/30/EU Directiva sobre compatibilidad electromagnética

Se hicieron referencias a la siguiente norma armonizada:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

2011/65/EU Directiva sobre ROHS (Restricción en el Uso de Sustancias Peligrosas)

2000/14/EC & 2005/88/EC Directivas sobre emisión de ruidos en exteriores

Nivel de potencia acústica medido: 101 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado: 104 dB(A)

Signatario autorizado y propietario de la ficha técnica:

Kingfisher International Products B.V.

Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam

The Netherlands

en: 18/09/2019

Eric Capotummino
Group Quality Director



Instruções de segurança

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DA FERRAMENTA ELÉTRICA



AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O incumprimento de todas as instruções abaixo indicadas pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica com alimentação elétrica (com fio) ou à sua ferramenta elétrica alimentada a bateria (sem fio).

1) SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. As áreas desordenadas ou escuras convidam a acidentes.
- Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. As ferramentas elétricas provocam faíscas que podem servir de ignição para pó ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas presentes afastadas enquanto está a operar a ferramenta elétrica. As distrações podem levá-lo a perder o controlo.

2) SEGURANÇA ELÉTRICA

- As fichas da ferramenta elétrica têm de ser iguais às tomadas. Nunca modifique a ficha. Não use quaisquer adaptadores de fichas com ferramentas elétricas ligadas à terra. As fichas inalteradas e tomadas coincidentes irão reduzir o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies com ligação à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Há um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver com ligação à terra.
- Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições molhadas. A água, ao entrar na ferramenta elétrica, aumenta o risco de choque elétrico.
- Não abuse do fio. Nunca use o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Os fios danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

- e) **Ao usar uma ferramenta elétrica no exterior, use um cabo de extensão adequado para o uso no exterior.** *O uso de um cabo adequado para o exterior reduz o risco de choque elétrico.*
- f) **Se for inevitável usar a ferramenta elétrica num local húmido, use uma fonte de alimentação protegida com dispositivo de corrente residual (RCD).** *A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.*

3) SEGURANÇA PESSOAL

- a) **Mantenha-se alerta, veja bem o que está a fazer e use o senso comum ao trabalhar com a ferramenta elétrica.** *Não use uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação. Um momento de falta de atenção ao operar a ferramenta elétrica pode resultar em lesões pessoais graves.*
- b) **Use equipamento de proteção pessoal. Use sempre proteção ocular.** *A utilização de equipamento de proteção, como máscara para pó, sapatos antiderrapantes de segurança, capacete ou proteção auricular e na presença de condições adequadas, irá reduzir as lesões pessoais.*
- c) **Evite a ligação accidental. Assegure que o interruptor está na posição desligada (off) antes de ligar a uma fonte de alimentação e/ou a um conjunto da bateria e antes de pegar ou transportar a ferramenta.** *Transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar eletricamente a ferramenta elétrica com o interruptor ligado é propício à ocorrência de acidentes.*
- d) **Remova todas as chaves de ajuste ou chaves inglesas antes de ligar a ferramenta elétrica.** *Se deixar uma chave inglesa ou uma chave de parafusos presa a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode provocar lesões pessoais.*
- e) **Não se estique. Mantenha-se sempre bem apoiado nos pés.** *Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.*
- f) **Vista-se adequadamente. Não use vestuário largo ou joias. Mantenha o cabelo, vestuário e luvas afastadas das peças móveis.** *As roupas largas, joias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.*
- g) **Se forem providenciados dispositivos para a conexão de instalações de extração e coleta de pó, assegure que estas se encontram ligadas e que são usadas convenientemente.** *A utilização de coleta de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.*
- h) **Não permita que a familiaridade adquirida pelo uso frequente de ferramentas o torne complacente e o façam ignorar os princípios de segurança.** *Uma ação descuidada pode provocar lesões graves numa fração de segundo.*

4) USO E CUIDADO DA FERRAMENTA ELÉTRICA

- a) **Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** *A ferramenta elétrica correta desempenhará melhor o trabalho e de forma mais segura à taxa para a qual foi concebida.*

- b) **Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar nem desligar.** *Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada através do interruptor é considerada perigosa e tem de ser reparada.*
- c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação elétrica e/ou remova o conjunto da bateria, se amovível, da ferramenta elétrica antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar acessórios ou armazenar as ferramentas elétricas.** *Estas medidas de segurança de prevenção reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.*
- d) **Guarde a ferramenta elétrica inativa fora do alcance das crianças e não permita que outras pessoas não familiarizadas com a mesma ou com estas instruções a operem.** *As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.*
- e) **Faça a manutenção das ferramentas elétricas e dos acessórios.** *Verifique o desalinhamento ou entortamento das peças móveis, a travagem das peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se danificada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar. Muitos acidentes são provocados por ferramentas elétricas com falta de manutenção.*
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** *As ferramentas de corte com boa manutenção e arestas de corte afiadas têm menos probabilidades de dobrar e são mais fáceis de controlar.*
- g) **Use a ferramenta elétrica, os acessórios e partes da ferramenta etc. de acordo com estas instruções, tendo em linha de conta as condições de trabalho e o trabalho que pretende desempenhar.** *A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes das pretendidas pode resultar em situações perigosas.*
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies para agarrar secas, limpas e livres de óleo e gordura.** *As pegas e superfícies para agarrar escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.*

5) Uso e cuidado da bateria

- a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** *Um carregador que é adequado para um conjunto da bateria pode representar um risco de incêndio se usado com outro conjunto da bateria.*
- b) **Use as ferramentas elétricas apenas com um conjunto da bateria especificamente concebido para as mesmas.** *A utilização de qualquer outro conjunto da bateria pode provocar o risco de lesão e de incêndio.*
- c) **Quando o conjunto da bateria não estiver a ser usado, mantenha-o afastado de outros objetos metálicos, tais como, clips para papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam estabelecer uma ligação de um terminal para o outro.** *Curto-circuitar os terminais da bateria um com o outro pode causar queimaduras ou incêndio.*



PT

- d) **Sob condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria; evite o contacto. Se ocorrer contacto acidentalmente, enxague com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica. O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.**
- e) **Não use o conjunto da bateria ou uma ferramenta que esteja danificada ou que tenha sido modificada. As baterias danificadas ou modificadas podem revelar um comportamento imprevisível, provocando incêndio, explosão ou risco de lesões.**
- f) **Não exponha um conjunto da bateria ou uma ferramenta ao fogo ou a temperatura excessiva. A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130 °C pode provocar uma explosão.**
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o conjunto da bateria ou a ferramenta fora da gama de temperaturas especificada nas instruções. O carregamento incorreto ou a temperaturas fora da gama especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.**

6) Assistência técnica

- a) **Envie a sua ferramenta elétrica para reparação apenas para pessoas qualificadas e que usem apenas peças suplentes idênticas. Tal irá assegurar a manutenção da segurança da ferramenta elétrica.**
- b) **Nunca efetue a assistência técnica de conjuntos da bateria danificados. A assistência técnica de conjuntos da bateria só deve ser realizada pelo fabricante ou por fornecedores de assistência técnica autorizados.**

AVISOS DE SEGURANÇA DA MOTOSSERRA

- **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da motosserra quando esta estiver em funcionamento. Antes de iniciar a motosserra, assegure que esta não está em contacto com nada. Um momento de desatenção enquanto opera a motosserra pode provocar emaranhamento do seu vestuário ou corpo com a motosserra.**
- **Segure sempre a motosserra com a sua mão direita na pega traseira e a sua mão esquerda na pega dianteira. Segurar a motosserra com uma disposição diferente das mãos aumenta o risco de lesões pessoais e nunca deve ser realizado.**
- **Segure a ferramenta elétrica apenas nas superfícies para agarrar isoladas, porque a corrente da serra pode estar em contacto com fios ocultos. As correntes da serra em contacto com um fio com corrente elétrica podem transmiti-la para peças metálicas expostas da ferramenta elétrica podendo provocar um choque elétrico no operador.**
- **Use óculos de segurança e proteção auricular. É recomendado equipamento adicional de proteção para a cabeça, mãos, pernas e pés. O vestuário de proteção adequado irá reduzir lesões pessoais resultantes de detritos projetados ou do contacto acidental com a corrente da serra.**
- **Não opere uma motosserra numa árvore. Operar uma motosserra enquanto estiver em cima de uma árvore pode provocar lesões pessoais.**



- **Mantenha sempre um posicionamento correto dos pés e opere a motosserra apenas quando estiver posicionado sobre uma superfície fixa, segura e nivelada.** Superfícies escorregadias ou instáveis, tais como escadas, podem causar uma perda de equilíbrio ou de controlo da motosserra.
- **Ao cortar um ramo que esteja sob tensão mantenha-se alerta para o recuo do mesmo.** Quando a tensão nas fibras da madeira for libertada, o recuo do ramo pode atingir o operador e/ou projetar a motosserra fora de controlo.
- **Tenha um cuidado extremo ao cortar silvas e árvores jovens.** O material fino pode ser apanhado pela corrente da serra e ser projetado na sua direção ou provocar-lhe desequilíbrio.
- **Transporte a motosserra pela pega dianteira com a motosserra desligada e afastada do seu corpo.** Quando transportar ou armazenar a motosserra insira sempre a cobertura da barra de guia. O manuseamento correto da motosserra irá reduzir a probabilidade de contacto acidental com a corrente da serra em movimento.
- **Siga as instruções para a lubrificação, tensionamento da corrente e mudança dos acessórios.** Uma corrente incorretamente tensionada ou mal lubrificada pode partir ou aumentar a probabilidade de recuo repentino.
- **Mantenha as pegas secas, limpas e livres de óleo e gordura.** Pegas gordurosas e oleosas são escorregadias e provocam perda de controlo.
- **Corte apenas madeira. Não use a motosserra para fins não previstos. Por exemplo: não use a motosserra para cortar plástico, alvenaria ou materiais de construção que não sejam de madeira.** A utilização da motosserra para operações diferentes das pretendidas pode resultar em situações perigosas.

Causas e prevenção do operador contra recuo repentino:

O recuo repentino pode ocorrer se o nariz ou a ponta da barra de guia tocar num objeto ou se a madeira se fechar e apertar a corrente da serra no corte.

Em alguns casos, o contacto da ponta pode causar uma reação inversa repentina, projetando a barra de guia para cima e para trás em direção ao operador.

Apertar a corrente da serra ao longo do topo da barra de guia pode empurrar rapidamente a barra de guia para trás em direção ao operador.

Qualquer uma destas reações pode levá-lo a perder o controlo da serra, o que pode resultar em lesões pessoais graves. Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança instalados na sua serra. Como utilizador de uma motosserra, deve efetuar vários passos para manter os seus trabalhos de corte livres de acidentes ou de lesões.

O recuo repentino é o resultado da utilização incorreta da ferramenta e/ou de procedimentos ou condições de operação incorretas e pode ser evitado tomando as precauções adequadas como abaixo indicado:

- **Mantenha um aperto firme, com os polegares e os dedos a rodear as pegas da motosserra, com ambas as mãos na serra e posicione o seu corpo e os braços para que consiga resistir às forças de recuo repentino.** As forças de recuo repentino podem ser controladas pelo operador se forem tomadas as precauções adequadas. Não largue a motosserra.



PT

- **Não se estique e não corte acima da altura do ombro.** *Isto ajuda a prevenir o contacto não intencional da ponta e possibilita um melhor controlo da motosserra em situações inesperadas.*
- **Use apenas barras e correntes de substituição especificadas pelo fabricante.** *Barras e correntes de substituição incorretas podem causar quebra da corrente e/ou recuo repentino.*
- **Siga as instruções de afiação e manutenção do fabricante para a corrente da serra.** *Reduzir a altura do medidor de profundidade pode levar a um aumento do recuo repentino.*

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA OPERAÇÃO DA MOTOSSERRA

- Remova sempre o conjunto da bateria antes de montar, ajustar ou limpar e antes de abandonar a máquina sem supervisão por qualquer período de tempo.
- Verifique a integridade, montagem e configuração da motosserra (ver detalhes abaixo) antes de começar a trabalhar. Repita regularmente a verificação durante o seu trabalho.
- Recomenda-se que o utilizador inexperiente receba instruções práticas relativamente à utilização da motosserra e do equipamento de proteção por parte de um operador com experiência. A prática inicial deverá ser o corte de troncos num cavalete para serrar ou suporte.
- Esta ferramenta não foi concebida para ser usada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, exceto se receberam supervisão ou instruções relativamente ao uso do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- As crianças e jovens, com exceção de aprendizes com idade superior a 16 anos e sob supervisão, não podem operar a motosserra. O mesmo se aplica a pessoas que não saibam ou não saibam o suficiente para manusear a motosserra.
- As instruções operacionais devem estar sempre à mão. Pessoas inaptas ou cansadas não devem operar a motosserra.
- Aguarde até que a corrente pare completamente antes de a pousar.
- Assegure que as aberturas de ventilação estão sempre desobstruídas e limpas. Se necessário, limpe-as com uma escova suave. As aberturas de ventilação obstruídas podem provocar o sobreaquecimento e danificação do produto.
- Desligue imediatamente o produto se for perturbado enquanto estiver a trabalhar por outras pessoas que entraram na zona de trabalho.
- Não se sobrecarregue com trabalho. Faça pausas regulares para assegurar que se consegue concentrar no trabalho e que tem o controlo total sobre o produto.
- Nunca trabalhe com a ponta da corrente.



AVISOS DE SEGURANÇA DO CONJUNTO DA BATERIA

- **Assegure que o interruptor está na posição desligado antes de inserir o conjunto da bateria.** *Inserir o conjunto da bateria em máquinas que têm o interruptor ligado pode provocar acidentes.*
- **Use apenas conjuntos da bateria originais destinados especificamente para esta máquina.** *A utilização de qualquer outro conjunto da bateria pode criar um risco de lesão ou de incêndio.*
- **Não abra a bateria.** *Perigo de curto-circuito.*
- **Proteja a bateria do calor, (p. ex. da luz intensa contínua do sol e do fogo), da água e da humidade.** *Perigo de explosão.*
- **Em caso de danos e utilização incorreta da bateria, podem ser emitidos vapores.** *Ventile a área e procure ajuda médica em caso de queixas. Os vapores podem irritar o sistema respiratório.*
- **Use o conjunto da bateria apenas juntamente com este produto e/ou família de produtos.** *Esta medida protege por si só a bateria contra sobrecargas perigosas.*
- **A bateria pode ser danificada por objetos pontiagudos, tais como pregos ou chaves de fendas ou por força aplicada externamente.** *Pode ocorrer um curto-circuito interno e a bateria pode arder, libertar fumo, explodir ou sobreaquecer.*
- Não curto-circuite a bateria. Há o perigo de explosão.
- Use a bateria apenas num intervalo de temperatura entre 0 °C e 40 °C. Por exemplo, não deixe a bateria dentro do carro no verão.
- Se pretender armazenar a bateria durante um longo período de tempo sem a utilizar, então guarde-a à temperatura ambiente (19 °C a 25 °C) e carregada com aprox. 30 – 50% da capacidade. Se armazenar durante períodos prolongados, carregue a bateria uma vez por ano para evitar descarga excessiva.
- Ocasionalmente, limpe as ranhuras de ventilação e os pinos de contacto do conjunto da bateria usando uma escova suave, limpa e seca.

REDUÇÃO DA VIBRAÇÃO E DO RUÍDO

Para reduzir o impacto do ruído e a emissão de vibração, limite o tempo de operação, use modos de funcionamento de baixa vibração e baixo ruído, bem como, equipamento de proteção pessoal.

Tenha em linha de conta os pontos seguintes para minimizar os riscos de exposição à vibração e ao ruído:

1. Use o produto apenas como previsto pelo design do mesmo e nestas instruções.
2. Assegure que o produto está em boas condições e bem mantido.
3. Use acessórios corretos para o produto e assegure que estão em boas condições.
4. Segure bem as pegas/superfície de aperto.
5. Mantenha este produto de acordo com estas instruções e mantenha-o bem lubrificado (onde for apropriado).
6. Planifique o seu horário de trabalho para distribuir o uso de uma ferramenta de alta vibração ao longo de um grande período de tempo.
7. O uso prolongado do produto expõe o utilizador a vibrações que podem causar



PT

uma série de condições coletivamente conhecidas como síndrome de vibração mão-braço (HAVS), p. ex. os dedos ficam brancos; bem como doenças específicas, tais como a síndrome do túnel cárpico. Para reduzir este risco ao usar o produto, use sempre luvas de proteção. e mantenha as mãos quentes.

EMERGÊNCIA

Familiarize-se com o uso deste produto através deste manual de instruções.

Memorize as indicações de segurança e siga-as à letra. Tal irá ajudar a prevenir riscos e perigos.

- a) Esteja sempre atento ao usar este produto, para conseguir reconhecer e lidar com os riscos atempadamente. Uma intervenção rápida pode evitar lesões graves e danos à propriedade.
- b) Desligue e remova o conjunto da bateria se ocorrerem anomalias. A ferramenta elétrica deve ser verificada por um profissional qualificado e reparada, se necessário, antes de a operar novamente.

RISCOS RESIDUAIS

Mesmo que esteja a operar este produto de acordo com todos os requisitos de segurança, permanecem riscos potenciais de lesões e danos. Os perigos seguintes podem surgir em conexão com a estrutura e design do produto:

1. Problemas de saúde, como resultado da emissão de vibração do produto se este estiver a ser usado ao longo de grandes períodos de tempo ou se não foi operado adequadamente nem corretamente mantido.
2. Lesões e danos materiais devido a acessórios partidos ou ao impacto súbito de objetos escondidos durante a utilização.
3. Perigo de lesões e danos materiais provocados pela projeção de objetos ou por acessórios de má qualidade da ferramenta elétrica.



AVISO! Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento! Este campo pode interferir, em algumas circunstâncias, com implantes médicos ativos ou passivos! Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante antes de operar este produto!



Montagem

01 Desembalar

1. Desembale todas as peças e coloque-as sobre uma superfície plana e estável.
2. Remova todos os materiais de embalagem e dispositivos de envio, se aplicável.
3. Assegure que o volume da entrega está completo e sem danos. Se descobrir que faltam peças ou que existem danos nas mesmas, não use o produto e contacte o seu revendedor. O uso de um produto incompleto ou danificado representa um perigo para pessoas e bens.
4. Assegure que tem todos os acessórios e ferramentas necessárias para a montagem e operação. Tal inclui também equipamento de proteção pessoal adequado.



AVISO! O produto tem de estar completamente montado antes da operação! Não use um produto parcialmente montado ou com peças danificadas!



Use luvas de proteção para este trabalho de montagem e coloque sempre o produto sobre uma superfície plana e estável durante a montagem. Siga as instruções de montagem passo-a-passo e use as figuras fornecidas como guia visual para montar facilmente o produto!



Não insira o conjunto da bateria antes de a ferramenta elétrica estar completamente montada!



AVISO! Este produto e a embalagem não são brinquedos para criança! As crianças não devem brincar com os sacos de plástico, folhas e peças pequenas! Há o perigo de asfixia!

02 Conjunto da bateria



Devem ser usados 2 conjuntos da bateria do mesmo tipo para o produto, como especificado neste manual de instruções. Insira ou retire sempre os 2 conjuntos da bateria ao mesmo tempo. O produto não pode funcionar com um conjunto da bateria.

PT

Inserir (Fig. A)

Deslize os 2 conjuntos da bateria para o interior dos compartimentos debaixo da pega traseira, um de cada vez, até que cada um fique encaixado na sua posição.

Remover (Fig. A)

Pressione o botão de desbloqueio do conjunto da bateria (12a) puxe o conjunto da bateria para fora da ferramenta elétrica.



AVISO! Remova o conjunto da bateria antes de montar, limpar, ajustar, fazer a manutenção, armazenar e do transporte.



Verificar a capacidade da bateria (Fig. B)

O conjunto da bateria de íões de lítio (12) está equipado com uma barra de energia (12b) que é usada para dar uma indicação da capacidade restante do conjunto da bateria. Pressione o botão da barra de energia (12b) para verificar a capacidade da bateria, como abaixo indicado. O LED fica aceso durante aproximadamente 5 segundos.

Carregar

A bateria pode ter de ser carregada antes da primeira utilização. Carregue apenas com o carregador Erbauer correto

Por favor, consulte o manual de instruções do carregador para mais detalhes sobre o processo de carregamento.

03 Óleo de lubrificação da corrente



AVISO! O produto não está cheio com óleo da corrente. É essencial encher o produto com óleo da corrente antes de o utilizar! Nunca opere o produto sem óleo da corrente, dado que tal irá provocar danos excessivos no produto!

Operar a corrente da serra seca ou com pouco óleo da corrente irá reduzir a eficiência de corte, reduzir a vida útil do produto e provocar o desgaste rápido da corrente da serra e da barra de guia devido ao sobreaquecimento!

O óleo insuficiente da corrente é evidente pelo fumo ou pela descoloração da barra!

É essencial manter a lubrificação adequada da corrente da serra durante as operações de corte para minimizar a fricção com a barra de guia!

Encha imediatamente com óleo quando o nível de óleo estiver abaixo do indicador “Min” no medidor do nível de óleo (14).

1. Posicione o produto de forma a que a tampa do tanque de óleo da corrente (15) fique virada para cima.
2. Abra a tampa e verifique o nível de óleo. Encha o tanque com óleo de lubrificação da corrente se o nível de óleo estiver mais do que 2 cm abaixo do bordo interno do tanque. Recomendamos a utilização de um óleo de corrente biodegradável e amigo do ambiente, especificamente concebido para ser usado em motosserras. Nunca use óleo reciclado/antigo. O uso de óleo não aprovado irá invalidar a garantia.
3. Não encha demasiado e deixe um espaço livre de aproximadamente 5 mm entre o nível de óleo e o bordo interno do tanque para permitir a expansão (Fig. C).
4. Aperte a tampa firmemente.

04 Barra de guia e corrente da serra



AVISO! Use apenas a barra de guia e corrente da serra de acordo com o que está definido nos dados técnicos. Não insira o conjunto da bateria antes de a motosserra estar completamente montada. Use sempre luvas de proteção!

Colocar a barra de guia e a corrente da serra

1. Solte o botão de aperto (19) no sentido anti-horário e remova a cobertura da roda dentada de acionamento (17, Fig. D).
2. Rode o botão de tensão da corrente (18) de forma a que o pino de tensão da corrente (20) se mova em direção à roda dentada de acionamento (23) até parar.
3. Coloque a corrente da serra (3) à volta da barra de guia (4) e depois por cima da roda dentada de acionamento. Assegure que a barra de guia está posicionada corretamente sobre o parafuso de fixação (24) e o “Cortador” da corrente da serra está de acordo com o indicador da direção da corrente (26) no invólucro de plástico (Fig. E).
4. Coloque a cobertura da roda dentada de acionamento (17) no invólucro, de forma a que os orifícios/pinos e o parafuso de fixação (24)/orifício de rosca (22) fiquem bem alinhados uns com os outros (Fig. F). Rode o botão de aperto no sentido horário para que a barra de guia ainda se consiga mover.

Tensionar a corrente da serra



AVISO! Verifique sempre a tensão da corrente da serra antes de utilizar, depois dos primeiros cortes e regularmente durante a utilização. As correntes novas podem alongar-se consideravelmente após a primeira utilização. Isto é normal durante o período de ajuste e o intervalo entre futuros ajustes irá aumentar rapidamente.

Mantenha sempre uma tensão adequada da corrente! Uma corrente solta aumenta o risco de recuo repentino! Uma corrente solta pode saltar para fora da ranhura da barra de guia! Isto pode lesionar o operador e danificar a corrente! Uma corrente solta irá provocar o desgaste rápido da corrente, da barra de guia e da roda dentada!

Tensionar demasiado a corrente irá sobrecarregar o motor e provocar danos e uma tensão insuficiente pode provocar o descarrilamento da corrente, enquanto que uma corrente bem tensionada proporciona as melhores características de corte e uma vida útil de trabalho prolongada! A vida útil da corrente depende principalmente da lubrificação suficiente e do tensionamento correto!

1. Coloque o produto sobre uma superfície plana adequada.
2. Levante a ponta da barra de guia (4) e mantenha-a ligeiramente levantada enquanto ajusta a tensão. Assegure que a barra de guia tem algum movimento; solte ligeiramente o botão de aperto (19), se necessário.
3. Rode o botão de tensão da corrente (18) até que todas as seções da corrente estejam a tocar no bordo inferior da guia.
4. Verifique a tensão da corrente usando uma mão, puxando a corrente para cima contra o peso do produto. A tensão correta da corrente é atingida quando for possível levantar a corrente da serra aprox. 5 mm acima da barra de guia no centro (Fig. G).
5. Reajuste a tensão como acima descrito se achar que a corrente da serra está muito solta ou muito apertada.
6. Puxe a corrente da serra ao longo do lado superior da barra de guia com a mão (COM LUVAS DE PROTEÇÃO), de uma extremidade para a outra, várias vezes. Deve sentir que a corrente está apertada, mas que ainda é possível movê-la.
7. Aperte firmemente o botão de aperto para fixar a barra de guia.

05 Cobertura da barra de guia

Coloque sempre a cobertura da barra de guia na barra de guia quando o produto não estiver a ser utilizado, por exemplo, ao reencher com óleo da corrente, ao inserir/remover os conjuntos da bateria, quando armazenar e durante o transporte. Remova a cobertura da barra de guia antes da operação.



Utilização

Uso pretendido

O produto destina-se a cortar troncos de madeira e ramos. Não pode ser usado para cortar outros materiais, tais como plástico, pedra, metal, madeira que contenha objetos estranhos ou materiais prejudiciais para a saúde. Este produto não deve ser usado fora das premissas domésticas, por exemplo, para abater árvores ou trabalhar madeira em áreas florestais.

O produto só pode ser usado com a combinação barra de guia/corrente da serra indicada nestas instruções. Não é permitida a utilização de outros tipos ou tamanhos. Podem ser executados cortes verticais ou horizontais com este produto. Secções longitudinais só podem ser cortadas por profissionais.

Por motivos de segurança, é essencial ler a totalidade do manual de instruções antes da primeira operação e respeitar todas as instruções aí incluídas. Este produto destina-se apenas ao uso doméstico privado, não para qualquer uso comercial. Não pode ser usado para nenhuns fins diferentes dos aqui descritos.

Antes de começar

01 Proteção



Controlos

01 Ligar/Desligar



Segure a motosserra como na condição de trabalho. Para arrancar a máquina, pressione o botão de bloqueio (8) e depois pressione o interruptor de comutação (10) e mantenha-o pressionado.

Para desligar a máquina, solte o interruptor para ligar/desligar.

02 Travão de recuo repentino (Fig. H)

O travão de recuo repentino é um mecanismo de segurança ativado através da proteção frontal da mão (6) quando ocorre um recuo repentino. A corrente da serra pára imediatamente.

A verificação de funcionamento seguinte deve ser executada antes de cada utilização e com intervalos regulares:

1. Ligue o produto.
2. Enquanto o motor estiver a funcionar, encaixe o travão de recuo repentino em posição , rolando a sua mão esquerda para a frente contra a proteção frontal da mão (6). A corrente da serra (3) e o motor devem parar imediatamente.
3. Solte o interruptor de comutação e tente ligar o produto.
4. A corrente da serra e o motor não deverão arrancar.
5. Solte o interruptor de comutação e puxe a proteção frontal da mão para trás, para a sua posição , após a verificação da função.

Operação



AVISO! Em alguns países, as regulamentações definem a que horas do dia e em que dias especiais os produtos podem ser utilizados e que restrições se aplicam! Solicite informação detalhada junto da sua comunidade e respeite as regulamentações para preservar uma vizinhança tranquila e evitar que cometa ofensas administrativas.

01 Verificar a lubrificação da corrente (Fig. I)

O nível do óleo da corrente e a lubrificação devem ser verificados depois de tudo o resto estar pronto e antes de cortar.

1. Verifique o nível de óleo com o medidor do nível de óleo (14). Reencha com óleo da corrente, se necessário.
2. Arranque a máquina; mantenha-a em funcionamento e verifique se o óleo da corrente é distribuído, como indicado na Fig. I.

02 Processo de corte geral (Fig. J, K)

1. Para se tornar proficiente, participe num curso de formação de motosserras reconhecido, para aprender a operar motosserras em segurança e de forma eficiente. Familiarize-se com todos os controlos e interruptores. Pratique todos os movimentos com o produto desligado.
2. Segure sempre o produto firmemente com ambas as mãos. Pega dianteira com a mão esquerda e pega traseira com a mão direita. Segure sempre completamente as duas pegadas durante a operação. Nunca opere o produto usando apenas uma mão.



3. Use o produto apenas com uma postura segura. Segure o produto do lado direito do seu corpo.
4. Assegure que o objeto de corte não excede o comprimento de corte utilizável da motosserra. A ponta da barra de guia deve ser sempre mantida a pelo menos 5 cm fora do contorno do tronco de madeira.
5. Assegure que a corrente da serra está a funcionar com a velocidade máxima antes de entrar em contacto com a madeira. Use o para-choques ranhurado (5) para fixar o produto sobre a madeira antes de começar a cortar e use-o como ponto de elevação durante o corte.
6. Recoloque o para-choques ranhurado num ponto baixo quando cortar troncos mais espessos, puxando o produto ligeiramente para trás e reposicionando-o a um nível mais baixo para continuar a cortar. Não remova completamente o produto da madeira.
7. Não force a corrente da serra enquanto estiver a cortar.
8. Não opere o produto com os braços completamente esticados nem tente serrar áreas difíceis de alcançar, ou sobre uma escada. Nunca use o produto acima da altura dos ombros.
9. A serragem ideal é alcançada se a velocidade da corrente permanecer constante durante o corte.
10. Seja cauteloso quando chegar ao fim do corte. O peso do produto pode mudar inesperadamente quando cortar fora da madeira. Tal pode causar acidentes nas pernas e pés. Remova sempre o produto do corte da madeira enquanto o produto estiver em funcionamento.
11. Verifique regularmente a tensão da corrente e o fornecimento de óleo.

03 Abater uma árvore (Fig. L, M)

1. Se as operações de corte transversal e abate estiverem a ser executadas por duas ou mais pessoas ao mesmo tempo, as operações de abate devem ser separadas da operação de corte transversal por uma distância de pelo menos duas vezes a altura da árvore que vai ser abatida. As árvores não devem ser abatidas de uma forma que possa colocar em perigo qualquer pessoa, atingir qualquer linha de abastecimento ou causar quaisquer danos na propriedade. Se a árvore estiver em contacto com alguma linha de abastecimento, a empresa deve ser notificada imediatamente.
2. O operador do produto deve permanecer no lado ascendente do terreno, dado que é provável que a árvore role ou deslize no sentido descendente do terreno depois de ser abatida.
3. Deve ser planeado e limpo um caminho de fuga antes de iniciar os cortes. O trajeto de fuga deve estender-se para trás e diagonalmente à traseira da linha prevista para a queda.
4. Antes de iniciar o abate, considere a inclinação natural da árvore, a localização dos ramos maiores e a direção do vento, para avaliar para que lado a árvore irá cair.
5. Remova a sujidade, pedras, cascas soltas, pregos, grampos e arames da árvore.



PT

Executar o entalhe e o corte traseiro de abate

Execute o entalhe (B) em 1/3 do diâmetro da árvore, perpendicular à direção da queda. Execute primeiramente o corte de entalhe horizontal inferior. Tal irá ajudar a impedir que a corrente da serra e a barra de guia fiquem presas quando o segundo entalhe estiver a ser executado.

Execute o corte traseiro de abate (A) pelo menos 50 mm acima do corte de entalhe horizontal.

Mantenha o corte traseiro de abate paralelo ao corte de entalhe horizontal. Execute o corte traseiro de abate de forma a que fique madeira suficiente para atuar como dobradiça. A madeira de dobradiça (C) impede que a árvore se torça e caia na direção errada. Não corte através da dobradiça.

À medida que o corte de abate se aproxima da dobradiça, a árvore deve começar a cair. Se existir alguma possibilidade de a árvore não cair na direção pretendida ou se puder tombar para trás e dobrar a corrente da serra, pare de cortar antes de completar o corte traseiro de abate e use cunhas de madeira, plástico ou alumínio para abrir o corte e tombar a árvore ao longo da linha de queda pretendida.

Quando a árvore começar a cair, remova o produto do corte, desligue e pouse o produto, depois use o trajeto de fuga planeado. Mantenha-se alerta para a queda dos ramos superiores e tenha atenção à colocação dos pés.

04 Desramar e podar (Fig. N)

Desramar consiste na remoção de ramos de uma árvore abatida. Ao desramar, deixe os ramos inferiores maiores intactos para suportarem o tronco acima do solo. Remova os ramos pequenos com um corte. Os ramos sob tensão devem ser cortados de baixo para cima baixo para evitar que dobrem o produto.

05 Cortar varas de mola (Fig. O)

Uma vara de mola é qualquer tronco, ramo, coto enraizado ou árvore jovem que está dobrada sob tensão por outra madeira, de forma que recua se a madeira que o segura for cortada ou removida. Numa árvore abatida, um coto enraizado tem um alto potencial de recuar para a posição vertical durante o corte transversal para separar o tronco do coto. Tenha atenção a varas de mola, elas são perigosas.

06 Corte transversal de um tronco (Fig. P, Q, R, S, T)

1. Siga as direções simples para um corte fácil. Se o tronco estiver apoiado ao longo da totalidade do seu comprimento, é cortado a partir do topo (corte transversal superior, Fig. P).
2. Se o tronco estiver apoiado sobre uma extremidade, corte 1/3 do diâmetro a partir de baixo (corte transversal inferior). Depois, execute o corte de finalização, fazendo um corte transversal superior para ir de encontro ao primeiro corte (Fig. Q).
3. Se o tronco estiver apoiado sobre ambas as extremidades, corte 1/3 do diâmetro a partir de cima (corte transversal superior). Depois, execute o corte de finalização, fazendo um corte transversal inferior nos 2/3 inferiores para ir de encontro ao primeiro corte (Fig. R).



PT

4. Ao executar um corte transversal numa rampa, permaneça sempre no lado ascendente do tronco. Ao cortar completamente, para manter o controlo completo solte a pressão de corte perto do fim do corte sem relaxar o seu aperto nas pegas do produto. Não permita que a corrente toque no solo. Depois de concluir o corte, aguarde pela paragem da corrente da serra antes de mover o produto. Desligue sempre o produto antes de o deslocar de uma árvore para a outra (Fig. S).
5. Apoie os troncos pequenos sobre um suporte de serragem ou sobre outro tronco enquanto executa o corte transversal (Fig. T).

Após a utilização

1. Desligue o produto e remova os conjuntos da bateria.
2. Verifique, limpe e guarde o produto como abaixo descrito.



PT



Cuidado e manutenção



AVISO! Desligue o produto e remova os conjuntos da bateria antes de montar, limpar, ajustar, fazer a manutenção, armazenar e do transporte.



Efetue os trabalhos de cuidado e manutenção apenas de acordo com estas instruções! Todos os trabalhos adicionais têm de ser executados apenas por um especialista qualificado!

1. Mantenha o produto limpo. Remova detritos do mesmo após cada utilização e antes de o arrumar.
2. A limpeza regular e adequada ajuda a assegurar a utilização segura e a prolongar a vida do produto.
3. Verifique o produto antes de cada utilização quanto a peças gastas e danificadas. Não o opere se encontrar peças partidas e gastas.

Limpeza

1. Limpe o produto com um pano seco. Use uma escova para áreas difíceis de alcançar.
2. Em particular, limpe a entrada de ar (11) e o espaço debaixo da cobertura da roda dentada de acionamento (17), após cada utilização, com um pano e uma escova.
3. Verifique se existem peças gastas ou danificadas. Substitua as peças gastas, se necessário, ou contacte um centro de assistência técnica autorizado para efetuar a reparação antes de usar novamente o produto.



Não use químicos, alcalinos, abrasivos ou outro tipo de detergente agressivo ou desinfetantes para limpar este produto, dado que podem ser danosos para as suas superfícies.



Manutenção

01 Roda dentada



NOTA: Não é necessário remover a corrente da serra para lubrificar a roda dentada. A lubrificação pode ser executada durante o trabalho.

1. Limpe a roda dentada.
2. Usando uma pistola de lubrificação descartável, insira o bocal no orifício de lubrificação e injete gordura até que esta apareça no bordo externo da roda dentada (Fig. U passo 1).
3. Rode a corrente da serra à mão (Fig. U passo 2). Repita o procedimento de lubrificação até que a totalidade da roda dentada fique lubrificada.

02 Barra de guia e corrente da serra

A maioria dos problemas da barra de guia podem ser evitados apenas tendo o cuidado de manter bem o produto. O enchimento incorreto e as configurações não convencionais do cortador e do medidor de profundidade são as causas para a maioria dos problemas da barra de guia, resultando primeiramente num desgaste não uniforme da barra. À medida que a barra se desgasta de forma não uniforme, as calhas alargam, o que pode provocar uma quebra da corrente e dificultar a realização de cortes retos. Se a barra de guia não estiver suficientemente lubrificada e o produto for operado com uma corrente da serra muito apertada, isto irá contribuir para um rápido desgaste da barra. Para ajudar a minimizar o desgaste da barra, é recomendada a manutenção da barra de guia, bem como da corrente da serra.

1. Desmonte a barra de guia e a corrente da serra pela ordem inversa da montagem.
2. Verifique o porto de aplicação do óleo e limpe se necessário, para assegurar a lubrificação correta da barra de guia e da corrente da serra durante a operação. Use um arame suave, suficientemente pequeno para inserir dentro do orifício de descarga do óleo.
3. Verifique a roda dentada de acionamento. Se estiver gasta ou danificada devido à tensão, solicite a sua substituição através de um centro de assistência técnica autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada.
4. Limpe os resíduos existentes nas calhas da barra de guia usando uma chave de fendas, uma espátula, uma escova de arame ou outra ferramenta similar. Isto irá manter as passagens de óleo abertas para providenciar a lubrificação adequada para a barra de guia e a corrente da serra.



PT

5. Verifique a “calha” da barra de guia quanto ao desgaste: Segure numa régua (bordos direitos) ao lado da barra de guia e das “placas laterais de corte”. Se existir um intervalo entre a régua e a barra de guia, a “calha” da barra de guia não é normal. Se não existir nenhum intervalo (régua nivelada contra o lado da barra de guia), a “calha” da barra de guia está gasta e tem de ser substituída por uma nova do mesmo tipo (Fig. V).
6. Verifique a corrente da serra quanto a possíveis desgastes e danos. Substitua-a por uma nova, se requerido. Os utilizadores experientes podem afiar uma corrente da serra romba (ver capítulo “Afiar a corrente da serra”).

03 Afiar a corrente da serra



NOTA: Afiar a corrente da serra pode ser necessário:

- depois de cortar madeira húmida;
- se o manuseamento do produto se tornar difícil (puxa para a esquerda ou para a direita);
- Se a corrente da serra estiver romba (é necessária força excessiva para penetrar na madeira) ou se estiver obviamente danificada;
- Nunca serre com uma corrente romba. A corrente da serra está romba se tiver de empurrar o produto para o interior da árvore e as aparas forem muito pequenas.

Solicite a afiação profissional da sua corrente da serra junto de um centro de assistência técnica autorizado ou afie-a por si mesmo.



AVISO! Afie a corrente da serra por si mesmo apenas se estiver treinado e se tiver experiência! Use ferramentas adequadas para afiar a corrente da serra!

Transporte

1. Desligue o produto e remova os conjuntos da bateria.
2. Limpe o produto.
3. Coloque a cobertura da barra de guia.
4. Transporte sempre o produto pela pega do mesmo.
5. Proteja o produto de qualquer impacto violento ou de vibrações fortes que possam ocorrer durante o transporte em veículos.
6. Fixe o produto para evitar que deslize ou que caia.

Armazenamento

1. Desligue o produto e remova os conjuntos da bateria.
2. Limpe o produto.
3. Coloque a cobertura da barra de guia.
4. Limpe o produto e esvazie o tanque do óleo.
5. Guarde o produto e os acessórios num local escuro, seco, sem formação de gelo e bem ventilado.
6. Guarde sempre o produto num local inacessível a crianças. A temperatura ideal de armazenamento é entre os 10°C e os 30°C.
7. Recomendamos a utilização da embalagem original para o armazenamento ou cubra o produto com um pano adequado ou cobertura para o proteger do pó.

Resolução de problemas

Frequentemente, as avarias podem ser resolvidas pelos próprios utilizadores. Por isso, verifique o produto usando esta secção. Na maioria dos casos, o problema pode resolver-se rapidamente.



AVISO! Efetue apenas os passos descritos nestas instruções! Qualquer outra inspeção, manutenção ou trabalho de reparação tem de ser executado por um centro de serviço autorizado ou por um especialista com qualificações similares se não conseguir resolver o problema por si mesmo!

Problema	Causa possível	Solução
1. O produto não arranca	1.1. Conjuntos da bateria não estão bem colocados	1.1. Insira corretamente
	1.2. Conjuntos da bateria descarregados	1.2. Remova e carregue os conjuntos da bateria
	1.3. Conjuntos da bateria danificados	1.3. Verificar por um especialista eletricista
	1.4. O travão de recuo repentino está ativo	1.4. Puxe a proteção frontal da mão para trás
	1.5. Outro defeito elétrico do produto	1.5. Verificar por um especialista eletricista

Problema	Causa possível	Solução
2. O produto não atinge a potência máxima	2.1. Capacidade do conjunto da bateria muito baixa 2.2. O óleo de lubrificação está vazio 2.3. Tensão da corrente da serra muito alta 2.4. As aberturas de ventilação estão bloqueadas	2.1. Carregue os conjuntos da bateria 2.2. Verifique e adicione óleo 2.3. Ajuste a tensão da corrente da serra 2.4. Limpe as aberturas de ventilação
3. O resultado do corte não é satisfatório	3.1. A ferramenta de trabalho está romba/danificada	3.1. Substitua por um novo
4. Vibração ou ruídos excessivos	4.1. A barra de guia ou a corrente da serra não está montada corretamente 4.2. A ferramenta de trabalho está romba/danificada	4.1. Consulte o capítulo “Montagem do tubo” 4.2. Substitua por um novo
5. O produto pára de repente	5.1. Conjuntos da bateria descarregados 5.2. Conjuntos da bateria muito quentes	5.1. Remova e carregue os conjuntos da bateria 5.2. Remova os conjuntos da bateria e deixe-os arrefecer

Reciclagem e eliminação



Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Por favor, recicle se existirem instalações para o fazer. Procure aconselhamento para a reciclagem junto das suas autoridades locais ou do revendedor local.

Eliminação de um conjunto da bateria gasto

As baterias e os conjuntos da bateria não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Para preservar os recursos naturais, por favor recicle ou elimine o conjunto da bateria adequadamente.

Consulte a sua autoridade de resíduos local e obtenha informações relativamente às opções disponíveis para reciclagem e/ou eliminação. Descarregue o seu conjunto da bateria operando a sua ferramenta, depois remova o conjunto da bateria da ferramenta e cubra as conexões do conjunto da bateria com fita adesiva resistente para evitar curto-circuitos e descargas de energia.

Não tente abrir nem remover nenhum dos componentes.



Garantia

Este produto está abrangido por uma garantia de 3 anos excluindo as peças de desgaste.

A garantia cobre as falhas e os funcionamentos defeituosos do aparelho no âmbito de uma utilização de acordo com a finalidade do produto e com as informações do manual de utilização. Para ser considerado pelo título de garantia, é obrigatória a prova de compra (talão de caixa ou fatura) e o produto deve estar completo com o conjunto dos seus acessórios.

A cláusula de garantia não abrange os danos provocados por um desgaste normal, por falta de manutenção, por negligência, por montagem defeituosa ou por utilização inadequada (choques, não observância das recomendações de alimentação elétrica, armazenamento, condições de utilização...). Estão, de igual forma, excluídas da garantia as consequências nefastas decorrentes do emprego de acessórios ou peças de substituição não originais, remoção ou devido à alteração do aparelho.

Relações com a garantia legal:

Independentemente da garantia concedida por este meio, a Brico Dépôt continua obrigada aos defeitos de conformidade do produto no contrato e das deficiências fundamentais conforme as condições previstas nos artigos 2 y 5 del decreto lei 84/2008 é art. 913 a 922 del código civil.

01 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo do produto	: ECSG18-Li
Tensão nominal	: 36 V d.c. (18V x 2)
Velocidade da corrente (sem carga)	: 12 m/s
Comprimento de corte	: 28 cm
Tipo da corrente da serra	: 90PX045
Tipo da barra de guia	: 124MLEA041
Comprimento da barra de guia	: 352 mm
Volume do tanque do óleo da corrente	: 150 ml
Peso	: 3,5 kg
Nível de pressão sonora L_{pA}	: 80,56 dB(A)
Incerteza K_{pA}	: 1,87 dB(A)
Nível de potência sonora garantido L_{WA}	: 104 dB(A)
Incerteza K_{WA}	: 1,87 dB(A)
Vibração a_h para a pega principal	: 5,534 m/s ²
Vibração a_h para a pega auxiliar	: 3,028 m/s ²
Incerteza K	: 1,5 m/s ²

Gama de temperatura ambiente para uso da ferramenta e da bateria: 0°C to 40°C

O produto deve ser usado juntamente com os conjuntos da bateria (2x) e o carregador como abaixo indicado:

Modelo do conjunto da bateria	: EBAT18-Li-2 / EBAT18-Li-4 / EBAT18-Li-5 (vendido separadamente)
Modelo do carregador	: EC18-Li / EFC18-Li / EMC18-Li (vendido separadamente)

Os valores de som foram determinados de acordo com o código do teste de ruído indicado em EN 60745-2-13.

O nível da intensidade sonora para o operador pode exceder os 80 dB(A), pelo que são necessárias medidas de proteção auditiva.

O valor de vibração declarado foi medido de acordo com um método de teste padrão (de acordo com EN 60745-2-13) e pode ser usado para comparar um produto com outro. O valor da vibração declarado também pode ser usado numa avaliação preliminar da exposição.



AVISO! O valor da emissão de vibração durante o uso real da ferramenta pode diferir do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada. Identifique medidas de segurança para proteger o operador, com base numa estimativa da exposição em condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo operacional, tais como o número de vezes que a ferramenta é desligada e quando está a funcionar inativamente para além do tempo de ativação). Dependendo do uso real do produto, os valores da vibração podem diferir do total declarado. Adote as medidas apropriadas para se proteger da exposição à vibração. Tenha em consideração todo o processo de trabalho, incluindo as vezes que o produto está a funcionar sem carga ou que está desligado. As medidas apropriadas incluem, entre outras, a manutenção regular e o cuidado do produto e dos acessórios, manter as mãos quentes, fazer pausas periódicas e a planificação adequada dos processos de trabalho.

Explicação da etiqueta de classificação

ECSG18-Li = Número do modelo

E = Erbauer

CSG = Motoserra Sem Fios

18 = 18 V d.c.

Li = Iões de Lítio

02 SÍMBOLOS

No produto, na etiqueta de classificação e nestas instruções irá encontrar, entre outros, os símbolos e abreviaturas seguintes. Familiarize-se com os mesmos para reduzir os perigos, tais como lesões pessoais e danos materiais.



Use sempre proteção ocular.



Use sempre proteção auricular.



Use uma máscara de pó.



Use luvas de proteção.



Use capacete de segurança



Use proteção facial



Use calçado de segurança



Direção correta dos dentes de corte



Bloquear / para apertar ou fixar.



Desbloquear / para soltar.



PT



Nota / Observação.



Cuidado / Aviso.

dB(A)

Decibel (classificação A)

n_0

Velocidade sem carga



Não exponha o produto à chuva ou a condições molhadas (humidade).



Para reduzir o risco de lesões, o utilizador tem de ler o manual de instruções.



Desligue o produto e remova o conjunto da bateria antes de montar, limpar, ajustar, fazer a manutenção, armazenar e do transporte.



Recuo repentino! O contacto da ponta pode provocar o movimento brusco da barra de guia para cima e para trás, o que pode causar lesões graves no utilizador.



O contacto da ponta da barra de guia com qualquer objeto deve ser evitado.



Use sempre o produto com as duas mãos. Não use uma mão ao operar o produto.



Os objetos projetados pelo produto podem atingir o utilizador ou outras pessoas presentes. Assegure sempre que outras pessoas e animais de estimação permanecem a uma distância segura do produto quando este estiver em funcionamento. Em geral, as crianças não podem aproximar-se da área onde o produto se encontra.



O produto respeita as diretivas europeias aplicáveis e foi efetuado um método de avaliação de conformidade para estas diretivas.



Símbolo WEEE. Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Por favor, recicle se existirem instalações para o fazer. Procure aconselhamento para a reciclagem junto das suas autoridades locais ou do revendedor local.



As baterias e os conjuntos da bateria não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Por favor, recicle se existirem instalações para o fazer. Procure aconselhamento para a reciclagem junto das suas autoridades locais ou do revendedor local.



Nível de potência sonora garantido



Não elimine os conjuntos da bateria em rios nem os submerjas em água.



Não elimine os conjuntos da bateria no fogo. Elas irão explodir a provocar lesões.



Não exponha os conjuntos da bateria a um calor superior a 40 °C. Não carregue ou armazene o conjunto da bateria a temperaturas abaixo dos 0 °C (32 °F) e acima dos 40 °C (104 °F).

yyWxx

Código da data de fabrico; ano de fabrico (20yy) e semana de fabrico (Wxx)

PT



Declaração de Conformidade

Nós
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam
The Netherlands

Declaramos que o aparelho
MOTOSERRA SEM FIOS
ECSG18-Li
Número de série: De 000001 a 999999

Está em conformidade com as exigências essenciais de segurança e de saúde fixadas nas diretivas seguintes:

2006/42/EC Diretiva Máquinas
Foram feitas referências ao seguinte padrão harmonizado:
EN 60745-1: 2009 + A11: 2010
EN 60745-2-13: 2009+A1:2010

2014/30/EU A Diretiva CEM
Foram feitas referências ao seguinte padrão harmonizado:
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

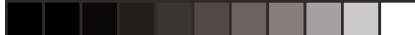
2011/65/EU Restrictions of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment

2011/65/EU A diretiva RoHS
2000/14/EC & 2005/88/EC A Diretiva de Ruído Exterior
Nível da potência sonora medida: 101 dB(A)
Nível Garantido de Potência Sonora: 104 dB(A)

Signatário autorizado e guardião da ficha técnica:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam
The Netherlands
on: 18/09/2019

Eric Capotummino
Group Quality Director



Manufacturer, Fabricant, Producent,
Hersteller, Producător, Fabricante:
Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
London
W2 6PX
United Kingdom

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam
The Netherlands

ES

Distribuidor: Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva,
10 - Edificio Inblau A 1a Planta
08820-EI Prat de Llobregat
www.bricodepot.es

PT

Distribuidor: Brico Depot Portugal SA Rua Castilho,
5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa
www.bricodepot.pt